

- 1645/1 - 90/91

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

7 JUIN 1991

PROJET DE LOI

**modifiant les lois sur les sociétés commerciales
coordonnées le 30 novembre 1935 dans le cadre
de l'organisation transparente du marché
des entreprises et des offres publiques
d'acquisition**

**PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1)**

CHAPITRE PREMIER

**Dispositions modifiant les lois coordonnées
sur les sociétés commerciales**

SECTION PREMIERE

Modifications relatives aux actions

Article 1^{er}

L'article 29, § 6, des lois sur les sociétés commerciales coordonnées le 30 novembre 1935, modifié par la loi du 5 décembre 1984, est remplacé par la disposition suivante :

(1) Voir :
Documents du Sénat :
1107 (1990-1991) :
— N° 1: Projet de loi.
— N° 2: Avis de la Commission des Affaires sociales. —
Rapport.
— N° 3: Rapport.
— Nos 4 à 6: Amendements.
Annales du Sénat :
4 et 6 juin 1991.

- 1645/1 - 90/91

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1990-1991

7 JUNI 1991

WETSONTWERP

tot wijziging van de wetten betreffende de handelsvennootschappen gecoördineerd op 30 november 1935 in het kader van een doorzichtige organisatie van de markt van de ondernemingen en van de openbare overnameaanbiedingen

**ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1)**

HOOFDSTUK I

Bepalingen tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen

EERSTE AFDELING

Wijzigingen betreffende de aandelen

Artikel 1

Artikel 29, § 6, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, gewijzigd bij de wet van 5 december 1984, wordt vervangen door de volgende bepaling :

(1) Zie :
Stukken van de Senaat :
1107 (1990-1991) :
— Nr. 1: Wetsontwerp.
— Nr. 2: Advies van de Commissie voor de Sociale Aangelegenheden. — Verslag.
— Nr. 3: Verslag.
— Nrs. 4 tot 6: Amendementen.
Handelingen van de Senaat :
4 en 6 juni 1991.

« § 6. La société ne peut souscrire ses propres actions, ni directement, ni par une société filiale, ni par une personne agissant en son nom propre mais pour le compte de la société ou de la société filiale.

La personne qui a souscrit en son nom propre mais pour le compte de la société ou de la société filiale est considérée comme ayant souscrit pour son propre compte.

Tous les droits afférents aux actions souscrites par la société ou sa filiale sont suspendus, tant que ces actions n'ont pas été aliénées. »

Art. 2

L'article 33bis des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 5 décembre 1984, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 33bis. — § 1^{er}. L'augmentation du capital est décidée par l'assemblée générale aux conditions requises pour la modification des statuts, le cas échéant, en appliquant l'article 71.

§ 2. Les statuts peuvent toutefois autoriser le conseil d'administration à augmenter en une ou plusieurs fois le capital social souscrit à concurrence d'un montant déterminé qui, pour les sociétés ayant fait ou faisant publiquement appel à l'épargne, ne peut être supérieur au montant dudit capital social. Cette autorisation ne peut être accordée pour des augmentations de capital à réaliser principalement par des apports ne consistant pas en numéraire à effectuer par un actionnaire de la société détenant des titres de cette société auxquels sont attachés plus de 10 p.c. de droits de vote.

Pour l'application de l'alinéa précédent, sont ajoutés aux titres détenus, les titres détenus :

a) par un tiers agissant en son nom propre, mais pour le compte des actionnaires visés à l'alinéa précédent;

b) par une personne physique ou morale liée aux actionnaires visés à l'alinéa précédent;

c) pour un tiers agissant en son nom propre, mais pour le compte d'une personne physique ou morale liée aux actionnaires visés à l'alinéa précédent;

d) par des personnes agissant de concert.

« § 6. De vennootschap mag niet op haar eigen aandelen inschrijven, noch rechtstreeks, noch door een dochtervennootschap, noch door een persoon die handelt in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap of de dochtervennootschap.

De persoon die in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap of van de dochtervennootschap op aandelen heeft ingeschreven, wordt geacht voor eigen rekening te hebben gehandeld.

Alle rechten verbonden aan aandelen waarop de vennootschap of haar dochtervennootschap heeft ingeschreven, blijven geschorst zolang die aandelen niet zijn vervreemd. »

Art. 2

Artikel 33bis van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 5 december 1984, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 33bis. — § 1. Tot verhoging van het kapitaal wordt besloten door de algemene vergadering, volgens de regels gesteld voor de wijziging van de statuten, in voorkomend geval met toepassing van artikel 71.

§ 2. De statuten kunnen evenwel aan de raad van bestuur de bevoegdheid toekennen om het geplaatst maatschappelijk kapitaal in een of meer malen tot een bepaald bedrag te verhogen, dat voor de vennootschappen die een publiek beroep op het spaarwezen doen of hebben gedaan, niet hoger mag zijn dan het bedrag van dat maatschappelijk kapitaal. Die bevoegdheid kan niet worden toegekend voor kapitaalverhogingen die voornamelijk tot stand worden gebracht door een niet-geldelijke inbreng die moet worden verricht door een aandeelhouder van de vennootschap die effecten van deze vennootschap in zijn bezit houdt waaraan meer dan tien pct. van de stemrechten verbonden zijn.

Voor de toepassing van het vorige lid, worden bij de in bezit gehouden effecten gevoegd, de effecten in bezit gehouden door :

a) een derde die handelt in eigen naam maar voor rekening van de in het vorige lid bedoelde aandeelhouders;

b) een met de in het vorige lid bedoelde aandeelhouders verbonden natuurlijke persoon of rechtspersoon;

c) een derde die optreedt in eigen naam maar voor rekening van een met de in het vorige lid bedoelde aandeelhouders verbonden natuurlijke persoon of rechtspersoon;

d) personen die in onderling overleg handelen.

Par personnes agissant de concert, il faut entendre les personnes entre lesquelles existe un accord ayant pour objet ou pour effet l'adoption par les parties d'un comportement parallèle en ce qui concerne la possession, l'acquisition ou la cession des titres.

Sont présumées, sauf preuve contraire, agir de concert les personnes :

a) qui ont conclu des conventions comportant un blocage des titres, un agrément ou mécanisme similaire pour la possession, l'acquisition ou la cession de titres;

b) qui ont conclu des conventions comportant des droits de préemption ou des options ou engagements d'achat ou de vente;

c) qui contrôlent conjointement une société détenant une quotité de titres entraînant l'obligation d'une déclaration.

L'augmentation de capital décidée en vertu de l'autorisation prévue à l'article 1^{er} ne peut être effectuée par l'incorporation de réserves que si les statuts prévoient expressément cette modalité.

L'autorisation n'est valable que pour cinq ans à dater de la publication de l'acte constitutif ou de la modification des statuts. Toutefois, elle peut être renouvelée une ou plusieurs fois pour une durée n'excédant pas 5 ans par l'assemblée générale délibérant aux conditions requises pour la modification des statuts, le cas échéant, en appliquant l'article 71.

Lorsque le conseil d'administration propose à l'assemblée générale de lui accorder l'autorisation prévue à l'alinéa 1^{er} ou de la renouveler, il établit un rapport motivé indiquant les circonstances spécifiques dans lesquelles il pourra utiliser le capital autorisé et les objectifs que, ce faisant, il poursuivra.

Ce rapport est annoncé dans l'ordre du jour. Une copie en est adressée aux actionnaires en nom en même temps que la convocation. Elle est également transmise sans délai aux personnes qui ont accompli les formalités requises par les statuts pour être admises à l'assemblée. Tout actionnaire a le droit d'obtenir gratuitement, moyennant la production de son titre, quinze jours avant l'assemblée, un exemplaire du rapport.

§ 3. Dès la réception de la communication faite par la Commission bancaire et financière selon laquelle elle a été saisie d'un avis d'offre publique d'acqui-

Onder personen die in onderling overleg handelen wordt verstaan, de personen die een overeenkomst hebben gesloten met als doel of als gevolg dat de betrokken partijen een parallelle houding aannemen voor het bezit, de verkrijging of de overdracht van effecten.

Behoudens bewijs van het tegendeel worden geacht in onderling overleg te handelen de personen :

a) die overeenkomsten hebben gesloten die een blokkering van de effecten, een goedkeuring of een soortgelijk mechanisme inhouden, voor het bezit, de verkrijging of de overdracht van effecten;

b) die overeenkomsten hebben gesloten waarin een recht van voorkoop dan wel opties of verplichtingen tot aankoop of verkoop zijn bedongen;

c) die gezamenlijk een vennootschap controleren die een quotum effecten bezit waarvoor kennisgeving verplicht is.

De verhoging van het kapitaal waartoe krachtens de in het eerste lid bedoelde bevoegdheid wordt besloten, kan niet geschieden door omzetting van de reserves, tenzij de statuten daarin uitdrukkelijk voorzien.

Die bevoegdheid kan slechts worden uitgeoefend gedurende vijf jaar, te rekenen van de bekendmaking van de oprichtingsakte of van de wijziging van de statuten. Zij kan echter door de algemene vergadering, bij een besluit genomen volgens de regels die voor de wijziging van de statuten zijn gesteld, in voorkomend geval met toepassing van artikel 71, één of meer malen worden hernieuwd voor een termijn die niet langer mag zijn dan vijf jaar.

Wanneer de raad van bestuur aan de algemene vergadering voorstelt hem de in het eerste lid bedoelde bevoegdheid toe te kennen of die bevoegdheid te hernieuwen, stelt hij een met redenen omkleed verslag op waarin wordt aangegeven in welke bijzondere omstandigheden hij gebruik zal kunnen maken van het toegestane kapitaal en welke doeleinden hij daarbij nastreeft.

Dit verslag wordt in de agenda vermeld. Een afschrift ervan wordt, samen met de oproepingsbrief, gezonden aan de houders van aandelen op naam. Er wordt ook onverwijld een afschrift gezonden aan degenen die voldaan hebben aan de formaliteiten, door de statuten voorgeschreven om tot de vergadering te worden toegelaten. Aan iedere aandeelhouder wordt, tegen overlegging van zijn effect, vijftien dagen vóór de vergadering, kosteloos een exemplaar van het verslag verstrekt.

§ 3. Vanaf het tijdstip dat de vennootschap de mededeling van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen ontvangt dat haar kennis is gegeven

tion la concernant, la société dont les titres font l'objet de cette offre ne peut, jusqu'à la clôture de l'offre, sauf par décision de l'assemblée générale :

1° procéder à une augmentation de capital par apports en numéraire en limitant ou supprimant le droit de préférence des actionnaires ou par apports en nature;

2° créer des titres représentatifs ou non du capital, conférant le droit de vote, ainsi que des titres donnant droit à la souscription de tels titres ou à l'acquisition de tels titres, si lesdits titres ou droits ne sont pas offerts par préférence aux actionnaires proportionnellement à la partie du capital que représentent leurs actions;

3° ni prendre des décisions ou procéder à des opérations qui auraient pour effet de modifier de manière significative la composition de l'actif ou du passif de la société, ni assumer des engagements sans contrepartie effective. Toutefois, le conseil d'administration a la faculté de mener à terme les opérations suffisamment engagées avant la réception de la communication visée au présent paragraphe.

§ 4. Le § 3 ne porte pas préjudice :

1° aux engagements valablement pris avant la réception de la communication visée au paragraphe précédent;

2° aux augmentations de capital pour lesquelles le conseil d'administration a été expressément et préalablement habilité par une assemblée générale, statuant comme en matière de modification des statuts, tenue trois ans au maximum avant la réception de la communication susvisée, pour autant que :

a) les actions créées en vertu de l'augmentation de capital soient dès leur émission intégralement libérées;

b) le prix d'émission des actions créées en vertu de l'augmentation du capital ne soit pas inférieur au prix de l'offre;

c) le nombre d'actions créées en vertu de l'augmentation de capital ne dépasse pas un dixième des actions représentatives du capital émises antérieurement à l'augmentation de capital.

§ 5. Le conseil d'administration de la société dont les titres font l'objet d'une offre publique d'acquisition donne immédiatement connaissance de manière circonstanciée à l'offrant et à la Commission bancaire et financière des décisions visées au § 3, 1°, 2° et 3°, et au § 4, 1° et 2°. Il rend également ces décisions publiques.

van een openbaar overnamebod op de effecten van die vennootschap, mag deze laatste tot aan het einde van het bod, tenzij bij besluit van de algemene vergadering :

1° haar kapitaal niet verhogen door inbreng in geld met beperking of opheffing van het voorkeurrecht van de aandeelhouders of door inbreng in natura;

2° geen stemrechtverlenende effecten uitgeven die al dan niet het kapitaal vertegenwoordigen, noch effecten die recht geven op inschrijving op of op verkrijging van dergelijke effecten, indien genoemde effecten of rechten niet bij voorkeur worden aangeboden aan de aandeelhouders naar evenredigheid van het kapitaal dat door hun aandelen wordt vertegenwoordigd;

3° geen beslissingen nemen noch verrichtingen uitvoeren die een aanzienlijke wijziging in de samenstelling van de activa of de passiva van de vennootschap tot gevolg zouden hebben, noch verplichtingen aangaan zonder werkelijke tegenprestatie. De raad van bestuur mag evenwel verrichtingen ten einde brengen die vóór de ontvangst van de in deze paragraaf bedoelde mededeling voldoende zijn gevorderd.

§ 4. Paragraaf 3 doet geen afbreuk :

1° aan de verplichtingen die op geldige wijze zijn aangegaan vóór de ontvangst van de mededeling bedoeld in de vorige paragraaf;

2° aan de kapitaalverhogingen waartoe de raad van bestuur uitdrukkelijk en vooraf werd gemachtigd door een algemene vergadering die beslist als inzake statutenwijzigingen en die ten hoogste drie jaar vóór de ontvangst van voornoemde mededeling plaatsheeft, voor zover :

a) de aandelen uitgegeven op grond van de kapitaalverhoging vanaf hun uitgifte volledig volgestort zijn;

b) de uitgifteprijs van de aandelen uitgegeven op grond van de kapitaalverhoging niet minder bedraagt dan de prijs van het bod;

c) het aantal aandelen uitgegeven op grond van de kapitaalverhoging niet meer bedraagt dan een tiende van de vóór de kapitaalverhoging uitgegeven aandelen die het kapitaal vertegenwoordigen.

§ 5. De raad van bestuur van de vennootschap waarvan de effecten het voorwerp zijn van een openbaar overnamebod, stelt de bieder en de Commissie voor het Bank- en Financieuzen onmiddellijk en op omstandige wijze in kennis van de beslissingen bedoeld in § 3, 1°, 2° en 3°, en in § 4, 1° en 2°. Hij maakt die beslissingen tevens openbaar.

§ 6. L'émission d'actions sans mention de valeur nominale en dessous du pair comptable des actions anciennes de la même catégorie ne peut être décidée que par l'assemblée générale conformément au § 1^{er}.

La convocation à l'assemblée générale doit le mentionner expressément.

L'opération doit faire l'objet d'un rapport détaillé du conseil d'administration portant notamment sur le prix d'émission et sur les conséquences financières de l'opération pour les actionnaires. Un rapport est établi par un commissaire-reviseur ou à défaut, par un reviseur d'entreprises désigné conformément à l'article 34, § 2, ou par un expert-comptable désigné de la même manière et inscrit au tableau des experts-comptables externes de l'Institut des Experts-Comptables, par lequel il déclare que les informations financières et comptables contenues dans le rapport du conseil d'administration sont fidèles et suffisantes pour éclairer l'assemblée générale appelée à voter cette proposition.

Ces rapports sont déposés au greffe du tribunal de commerce, conformément à l'article 10. Ils sont annoncés dans l'ordre du jour. Une copie en est adressée aux actionnaires en nom en même temps que la convocation. Elle est également transmise sans délai aux personnes qui ont accompli les formalités requises par les statuts pour être admises à l'assemblée. Tout actionnaire a le droit d'obtenir gratuitement, moyennant la production de son titre, quinze jours avant l'assemblée, un exemplaire des rapports. »

Art. 3

A l'article 34*bis* des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 5 décembre 1984, sont apportées les modifications suivantes :

1^o Au § 1^{er}, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Les porteurs d'actions sans droit de vote ont un droit de souscription préférentielle en cas d'émission d'actions nouvelles avec ou sans droit de vote sauf si l'augmentation de capital se réalise par l'émission de deux tranches proportionnelles d'actions, les unes avec droit de vote et les autres sans droit de vote, dont la première est offerte par préférence aux porteurs d'actions avec droit de vote et la seconde aux porteurs d'actions sans droit de vote. La même règle s'applique en cas d'émission d'obligations convertibles ou de droits de souscription. »;

§ 6. Tot de uitgifte van aandelen zonder vermelding van nominale waarde beneden de fractiewaarde van de oude aandelen van dezelfde soort kan slechts door de algemene vergadering worden besloten overeenkomstig § 1.

De oproeping tot de algemene vergadering moet zulks uitdrukkelijk vermelden.

Over de verrichting moet een omstandig verslag worden opgesteld door de raad van bestuur dat inzonderheid betrekking heeft op de uitgifteprijs en op de financiële gevolgen van de verrichting voor de aandeelhouders. Er wordt een verslag opgesteld door een commissaris-revisor of, bij diens ontstentenis, door een bedrijfsrevisor aangewezen overeenkomstig artikel 34, § 2, of door een accountant aangewezen op dezelfde manier en ingeschreven op het tableau van de externe accountants van het Instituut der Accountants, waarin deze verklaart dat de in het verslag van de raad van bestuur opgenomen financiële en boekhoudkundige gegevens juist zijn en voldoende om de algemene vergadering die over het voorstel moet stemmen, voor te lichten.

Die verslagen worden neergelegd op de griffie van de rechtbank van koophandel, op de wijze voorgescreven bij artikel 10. Zij worden in de agenda vermeld. Een afschrift ervan wordt, samen met de oproepingsbrief, gezonden aan de houders van aandelen op naam. Er wordt ook onverwijld een afschrift gezonden aan degenen die voldaan hebben aan de formaliteiten, door de statuten voorgescreven om tot de vergadering te worden toegelaten. Aan iedere aandeelhouder wordt, tegen overlegging van zijn effect, vijftien dagen vóór de vergadering, kosteloos een exemplaar van de verslagen verstrekt. »

Art. 3

In artikel 34*bis* van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 5 december 1984, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o In § 1 wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

« De houders van aandelen zonder stemrecht bezitten een voorkeurrecht bij de uitgifte van nieuwe aandelen met of zonder stemrecht, behalve wanneer de kapitaalverhoging geschiedt door de uitgifte van twee evenredige schijven van aandelen, de ene met stemrecht en de andere zonder stemrecht, met dien verstande dat de eerste bij voorkeur wordt aangeboden aan de houders van aandelen met stemrecht en de tweede aan de houders van aandelen zonder stemrecht. Deze regeling is van overeenkomstige toepassing bij de uitgifte van converteerbare obligaties of van warrants. »;

2^o Au § 3, l'alinéa 2 est complété comme suit :

« Le conseil d'administration ne peut limiter ou supprimer ce droit en faveur d'une ou plusieurs personnes déterminées, autres que les membres du personnel de la société ou de ses filiales, que si les statuts prévoient expressément cette possibilité. »;

3^o Au § 3, alinéa 3, insérer entre les mots « par un reviseur d'entreprises désigné conformément à l'article 34, § 2 » et les mots « par lequel il déclare », les mots « ou par un expert-comptable désigné de la même manière et inscrit au tableau des experts-comptables externes de l'Institut des Experts-Comptables »;

4^o Le § 4 est remplacé par la disposition suivante :

« L'assemblée générale appelée à délibérer et à décider sur l'augmentation du capital conformément à l'article 33bis, § 1^{er}, peut, dans l'intérêt social, aux conditions de quorum et de majorité prévues pour la modification des statuts, limiter ou supprimer le droit de souscription préférentielle ou déroger à l'article 34bis, § 1^{er}, alinéa 3, du présent article. Cette proposition doit être spécialement annoncée dans la convocation.

En cas de limitation ou de suppression du droit de souscription préférentielle, l'assemblée générale ou le conseil d'administration en cas d'application de l'article 34bis, § 3, alinéa 2, peut prévoir qu'une priorité sera donnée aux anciens actionnaires lors de l'attribution des actions nouvelles. Dans ce cas, la période de souscription doit avoir une durée de dix jours.

Le conseil d'administration justifie sa proposition dans un rapport détaillé, portant notamment sur le prix d'émission et sur les conséquences financières de l'opération pour les actionnaires. Un rapport est établi par le commissaire-reviseur et, à défaut, par un reviseur d'entreprises désigné conformément à l'article 34, § 2, ou par un expert-comptable désigné de la même manière et inscrit au tableau des experts-comptables externes de l'Institut des Experts-Comptables, par lequel il déclare que les informations financières et comptables contenues dans le rapport du conseil d'administration sont fidèles et suffisantes pour éclairer l'assemblée appelée à voter sur cette proposition. Ces rapports sont déposés au greffe du tribunal de commerce conformément à l'article 10. Ces rapports sont annoncés dans l'ordre du jour. Une copie en est adressée aux actionnaires en nom en même temps que la convocation. Elle est également transmise sans délai aux personnes qui ont accompli les formalités requises par les statuts pour être admises à l'assemblée. Tout actionnaire a le droit

2^o In § 3 wordt het tweede lid als volgt aangevuld :

« De raad van bestuur kan dat recht slechts beperken of opheffen ten gunste van een of meer bepaalde personen, andere dan personeelsleden van de vennootschap of haar dochtervennootschappen, indien die mogelijkheid uitdrukkelijk in de statuten is vermeld. »;

3^o In § 3, derde lid, worden tussen de woorden « door een bedrijfsrevisor aangewezen overeenkomstig artikel 34, § 2, » en de woorden « waarin hij verklaart », ingevoegd de woorden « of door een accountant aangewezen op dezelfde manier en ingeschreven op het tableau van de externe accountants van het Instituut der Accountants »;

4^o Paragraaf 4 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De algemene vergadering die moet beraadslagen en besluiten over de kapitaalverhoging overeenkomstig artikel 33bis, § 1, kan met inachtneming van de voorschriften inzake quorum en meerderheid vereist voor de statutenwijziging, in het belang van de vennootschap het voorkeurrecht beperken of opheffen, of afwijken van artikel 34bis, § 1, derde lid, van dit artikel. Het voorstel daartoe moet speciaal in de oproeping worden vermeld.

Bij beperking of opheffing van het voorkeurrecht kan de algemene vergadering of de raad van bestuur, in geval van toepassing van artikel 34bis, § 3, tweede lid, bepalen dat bij de toekenning van nieuwe aandelen voorrang wordt gegeven aan de vroegere aandeelhouders. In dat geval moet de inschrijvingstermijn tien dagen bedragen.

De raad van bestuur verantwoordt zijn voorstel in een omstandig verslag, dat inzonderheid betrekking heeft op de uitgifteprijs en op de financiële gevolgen van de verrichting voor de aandeelhouders. Er wordt een verslag opgesteld door de commissaris-revisor of, bij diens ontstentenis, door een bedrijfsrevisor aangewezen overeenkomstig artikel 34, § 2, of door een accountant aangewezen op dezelfde manier en ingeschreven op het tableau van de externe accountants van het Instituut der Accountants, waarin deze verklaart dat de in het verslag van de raad van bestuur opgenomen financiële en boekhoudkundige gegevens juist zijn en voldoende om de algemene vergadering die over het voorstel moet stemmen, voor te lichten. Die verslagen worden neergelegd op de griffie van de rechtbank van koophandel, op de wijze voorgeschreven bij artikel 10. Zij worden in de agenda vermeld. Een afschrift ervan wordt samen met de oproepingsbrief gezonden aan de houders van aandelen op naam. Er wordt ook onverwijld een afschrift gezonden aan degenen die voldaan hebben aan de formali-

d'obtenir gratuitement, sur la production de son titre, quinze jours avant l'assemblée, un exemplaire des rapports.

La décision de l'assemblée générale de limiter ou de supprimer le droit de souscription préférentielle fait l'objet d'un dépôt au greffe du tribunal de commerce, conformément à l'article 10. »;

5° Il est inséré un § 4bis, rédigé comme suit :

« § 4bis. Quand le droit de préférence est limité ou supprimé, conformément aux paragraphes 3 et 4, en faveur d'une ou plusieurs personnes déterminées qui ne sont pas membres du personnel de la société ou de l'une de ses filiales, les conditions suivantes doivent être respectées :

1° l'identité du ou des bénéficiaires de la limitation ou de la suppression du droit de préférence doit être mentionnée dans le rapport visé au § 3, alinéa 3, ou au § 4, alinéa 3, ainsi que dans la convocation;

2° pour les sociétés dont les titres sont admis à la cote officielle ou traités sur une bourse de valeurs mobilières du royaume, le prix d'émission ne peut être inférieur à la moyenne des cours des trente jours précédant le jour du début de l'émission.

Pour les sociétés autres que celles visées à l'alinéa précédent, le prix d'émission doit être au moins égal à la valeur intrinsèque du titre fixée, sauf accord unanime des actionnaires, sur base d'un rapport établi, soit par le commissaire-reviseur, soit, pour les sociétés qui n'en ont pas, par un reviseur d'entreprises désigné par le conseil d'administration ou par un expert-comptable désigné de la même manière et inscrit au tableau des experts-comptables externes de l'Institut des Experts-Comptables;

3° les rapports visés au § 3, alinéa 3 ou au § 4, alinéa 3, indiquent également l'incidence sur la situation de l'ancien actionnaire de l'émission proposée, en particulier en ce qui concerne sa quote-part du bénéfice et celle des capitaux propres. Un commissaire-reviseur ou, à défaut, un reviseur d'entreprises désigné conformément au § 4bis, 2°, alinéa 2, ou un expert-comptable désigné de la même manière et inscrit au tableau des experts-comptables externes de l'Institut des Experts-Comptables, donne un avis détaillé sur les éléments de calcul du prix d'émission et sur sa justification. »

teiten, door de statuten voorgeschreven om tot de vergadering te worden toegelaten. Aan iedere aandeelhouder wordt, tegen overlegging van zijn effect, vijftien dagen vóór de vergadering, kosteloos een exemplaar van de verslagen verstrekt.

Het besluit van de algemene vergadering om het voorkeurrecht te beperken of op te heffen moet overeenkomstig artikel 10 op de griffie van de rechtbank van koophandel worden neergelegd. »;

5° Er wordt een § 4bis ingevoegd, luidend als volgt :

« § 4bis. Wanneer het voorkeurrecht, overeenkomstig de §§ 3 en 4, wordt beperkt of opgeheven ten gunste van een of meer bepaalde personen die geen personeelsleden zijn van de vennootschap of van een van haar dochtervennootschappen, moeten de volgende voorwaarden worden nageleefd :

1° de identiteit van de begunstigde of de begunstigten van de beperking of de opheffing van het voorkeurrecht moet worden vermeld in het verslag bedoeld in § 3, derde lid, of in § 4, derde lid, alsook in de oproeping;

2° voor de vennootschappen waarvan de effecten zijn opgenomen in de officiële notering of worden verhandeld op een Belgische effectenbeurs, mag de uitgifteprijs niet minder bedragen dan het gemiddelde van de koersen gedurende de dertig dagen, voorafgaand aan de dag waarop de uitgifte is aangevangen.

Voor de andere vennootschappen dan die welke zijn bedoeld in het vorige lid, moet de uitgifteprijs ten minste gelijk zijn aan de vastgestelde intrinsieke waarde van het effect die, behoudens eenparig akkoord tussen de aandeelhouders, vastgesteld wordt op grond van een verslag opgesteld, hetzij door de commissaris-revisor, hetzij, voor de vennootschappen die geen commissaris-revisor hebben, door een bedrijfsrevisor aangewezen door de raad van bestuur of door een accountant aangewezen op dezelfde manier en ingeschreven op het tableau van de externe accountants van het Instituut der Accountants;

3° de verslagen bedoeld in § 3, derde lid, of in § 4, derde lid, moeten eveneens de weerslag vermelden van de voorgestelde uitgifte op de toestand van de vroegere aandeelhouder, in het bijzonder wat diens aandeel in de winst en in het eigen kapitaal betreft. Een commissaris-revisor of, bij diens ontstentenis, een bedrijfsrevisor aangewezen overeenkomstig § 4bis, 2°, tweede lid, of een accountant aangewezen op dezelfde manier en ingeschreven op het tableau van de externe accountants van het Instituut der Accountants, verstrekt een omstandig advies omtrent de elementen op grond waarvan de uitgifteprijs is berekend, alsmede omtrent de verantwoording ervan. »

Art. 4

L'article 41 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois des 7 juin 1949 et 10 novembre 1953, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 41. — § 1^{er}. Le capital des sociétés anonymes se divise en actions, avec ou sans mention de valeur. Indépendamment des actions représentatives du capital social, il peut être créé des titres ou des parts bénéficiaires. Les statuts déterminent les droits qui y sont attachés.

Les actions peuvent être divisées en coupures qui, réunies en nombre suffisant, confèrent les mêmes droits que l'action, sous réserve de ce qui est dit à l'article 71.

Les actions et les coupures portent un numéro d'ordre.

Tout porteur d'actions unitaires peut obtenir de la société l'échange de ces titres contre un ou plusieurs titres collectifs au porteur représentatifs de dix, cent, cinq cents ou mille titres unitaires dont les numéros se suivent et ce, à son choix.

Tout porteur d'un titre collectif peut obtenir de la société l'échange de celui-ci contre autant de titres unitaires qu'il représente.

Ces échanges ont lieu aux frais du porteur.

Les alinéas 2 à 5 sont applicables au regroupement en titres nouveaux des actions ou parts de même catégorie.

§ 2. Sauf en cas de succession, de liquidation de communauté de biens entre époux ou de cession, soit à un conjoint, soit à un ascendant ou à un descendant, les statuts, les actes authentiques d'émission d'obligations convertibles ou de droits de souscription et les conventions entre actionnaires peuvent limiter la cessibilité des actions nominatives ou au porteur, des droits de souscription et des obligations convertibles par des clauses d'agrément ou de préemption; leur application ne peut toutefois aboutir à ce que l'incessibilité des actions, des droits de souscription et des obligations convertibles soit prolongée plus de trois mois à dater de la demande d'agrément ou de l'invitation à exercer le droit de préemption.

En cas de refus d'agrément ou de non-exercice du droit de préemption au prix proposé par le cédant, les actions concernées peuvent être librement cédées, sauf si, dans un délai de trois mois prenant cours un mois avant l'expiration du délai prévu à l'alinéa précédent, elles sont acquises par un ou plusieurs actionnaires ou par un tiers qui acquièrent les actions con-

Art. 4

Artikel 41 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 7 juni 1949 en 10 november 1953, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 41. — § 1. Het kapitaal van de naamloze vennootschappen is verdeeld in aandelen, met of zonder vermelding van waarde. Naast de aandelen die het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen, kunnen winstbewijzen of soortgelijke effecten worden uitgegeven. De statuten bepalen de eraan verbonden rechten.

De aandelen kunnen worden gesplitst in onderaandelen die, in voldoende aantal verenigd, dezelfde rechten geven als het aandeel, behoudens het bepaalde in artikel 71.

De aandelen en de onderaandelen zijn van een volgnummer voorzien.

Elke houder van enkelvoudige aandelen kan deze bij de vennootschap inruilen tegen een of meer verzameleffecten aan toonder die, naar zijn keuze, tien, honderd, vijfhonderd of duizend enkelvoudige aandelen met achtereenvolgende nummers vertegenwoordigen.

Elke houder van een verzameleffect kan dit bij de vennootschap inruilen tegen zoveel enkelvoudige aandelen als het vertegenwoordigt.

Die ruil geschiedt op kosten van de houder.

Het tweede tot het vijfde lid zijn toepasselijk op de hergroepering in nieuwe effecten van aandelen en winstbewijzen van dezelfde soort.

§ 2. Behoudens de gevallen van erfopvolging, van vereffening van de gemeenschap tussen echtgenoten of van overdracht, hetzij aan een echtgenoot, hetzij aan een bloedverwant in de opgaande of in de nederdalende lijn, kunnen de statuten, de authentieke akten betreffende de uitgifte van converteerbare obligaties of van warrants en de aandeelhoudersovereenkomsten de overdraagbaarheid van aandelen op naam of aan toonder, van warrants en van converteerbare obligaties beperken bij wege van goedkeurings- of voorkoopclausules; de toepassing ervan mag echter niet tot gevolg hebben dat de onoverdraagbaarheid van de aandelen, de warrants en de converteerbare obligaties wordt verlengd met meer dan drie maanden, te rekenen van de datum van het verzoek om goedkeuring of van de uitnodiging om het recht van voorkoop uit te oefenen.

Wanneer de goedkeuring wordt geweigerd of het recht van voorkoop niet wordt uitgeoefend tegen de door de overdrager voorgestelde prijs, kunnen de betrokken aandelen vrij worden overgedragen, behalve wanneer zij, binnen een termijn van drie maanden die ingaat één maand vóór het verstrijken van de in het vorige lid bedoelde termijn, verkregen

cernées au prix proposé par le cédant ou, à défaut d'accord sur ce prix, au prix fixé par un expert désigné de commun accord par les parties conformément à l'article 1854 du Code civil ou à défaut d'accord sur l'expert, par le président du tribunal de commerce statuant comme en référé.

§ 3. Dès la réception par la société de la communication faite par la Commission bancaire et financière selon laquelle a été saisie d'un avis d'offre publique d'acquisition la concernant et, en cas de refus d'agrément ou d'application des clauses de préemption, les titulaires de titres doivent se voir proposer, dans les cinq jours suivant la clôture de l'offre, l'acquisition de leurs titres à un prix au moins égal au prix de l'offre ou de la contre-offre, par une ou plusieurs personnes bénéficiant de l'agrément ou à l'égard desquelles le droit de préemption ne serait pas invoqué.

§ 4. Par dérogation au § 3, les clauses d'agrément figurant soit dans les statuts, soit dans un acte authentique d'émission d'obligations convertibles ou de droits de souscription pourront être opposées à l'auteur de l'offre publique par le conseil d'administration de la société visée pour autant que le refus d'agrément soit justifié par l'application constante et non discriminatoire des règles d'agrément adoptées par ledit conseil d'administration et communiquées à la Commission bancaire et financière avant la date de la réception de la communication visée au paragraphe précédent. »

Art. 5

L'article 47, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois des 30 juin 1961 et 24 mars 1978, est complété par la disposition suivante :

« Pour les sociétés ayant fait ou faisant publiquement appel à l'épargne, les titres ou parts bénéficiaires, s'ils sont souscrits en numéraire, doivent être entièrement libérés lors de la souscription et sont immédiatement négociables. L'article 29bis, alinéas 5 à 7, est d'application. »

Art. 6

L'article 48 des mêmes lois coordonnées, abrogé par la loi du 30 juin 1961, est rétabli dans la rédaction suivante :

worden door een of meer aandeelhouders of door derden die de bedoelde aandelen tegen de door de overdrager bepaalde prijs verkrijgen, of, ingeval er geen overeenkomst betreffende de prijs is, tegen de prijs die wordt bepaald door een deskundige aangesteld in gemeenschappelijk overleg door de partijen overeenkomstig artikel 1854 van het Burgerlijk Wetboek of, indien er geen overeenstemming bestaat over de deskundige, aangesteld door de voorzitter van de rechtbank van koophandel die uitspraak doet als in kort geding.

§ 3. Vanaf het tijdstip dat de vennootschap de mededeling van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen ontvangt dat haar kennis is gegeven van een openbaar overnamebod op de effecten van die vennootschap, moet bij weigering van goedkeuring of toepassing van de rechten van voorkoop, aan de effectenhouders binnen vijf dagen na de afsluiting van het bod worden voorgesteld dat hun effecten worden verworven door een of meer personen die deze goedkeuring genieten of ten aanzien van wie het recht van voorkoop niet zal worden ingeroepen, tegen een prijs die ten minste gelijk is aan de prijs van het bod of het tegenbod.

§ 4. Goedkeuringsclausules die, hetzij in de statuten, hetzij in een authentieke akte van uitgifte van converteerbare obligaties of warrants zijn opgenomen, kunnen, in afwijking van § 3, door de raad van bestuur van de bedoelde vennootschap aan de bieder worden tegengeworpen, voor zover de weigering van goedkeuring is verantwoord op grond van een blijvende en niet-discriminerende toepassing van de goedkeuringsregels die door de raad van bestuur zijn vastgesteld en aan de Commissie voor het Bank- en Financieuzen zijn medegedeeld vóór de datum van ontvangst van de in de vorige paragraaf bedoelde mededeling. »

Art. 5

Artikel 47, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 30 juni 1961 en 24 maart 1978, wordt aangevuld als volgt :

« Met betrekking tot de vennootschappen die een publiek beroep op het spaarwezen doen of hebben gedaan, moeten de winstbewijzen of soortgelijke effecten waarop in geld is ingeschreven, bij de inschrijving worden volgestort en zijn ze onmiddellijk verhandelbaar. Artikel 29bis, vijfde tot zevende lid, is toepasselijk. »

Art. 6

Artikel 48 van dezelfde gecoördineerde wetten, opgeheven door de wet van 30 juni 1961, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Article 48. — § 1^{er}. Le capital peut être représenté par des actions avec ou sans droit de vote.

Les actions sans droit de vote :

1^o ne peuvent représenter plus d'un tiers du capital social;

2^o doivent conférer, en cas de bénéfice distribuable au sens de l'article 77bis, le droit à un dividende privilégié et, sauf disposition contraire des statuts, récupérable, dont le montant est fixé au moment de l'émission, ainsi qu'un droit dans la répartition du surplus des bénéfices qui ne peut être inférieur à celui des actions avec droit de vote;

3^o doivent conférer un droit privilégié au remboursement de l'apport en capital augmenté, le cas échéant, de la prime d'émission et un droit dans la distribution du boni de liquidation qui ne peut être inférieur à celui distribué aux détenteurs d'actions avec droit de vote.

§ 2. Nonobstant toute disposition contraire des statuts, les porteurs de ces actions sans droit de vote ont néanmoins un droit de vote selon les conditions prévues à l'article 74bis et dans les cas suivants :

1^o lorsqu'une des conditions fixées au § 1^{er} n'est pas remplie ou cesse de l'être. Toutefois, lorsque le § 1^{er}, 1^o, n'est pas respecté, le recouvrement de l'exercice du droit de vote exclut l'application des 2^o et 3^o du même paragraphe;

2^o celui prévu à l'article 71;

3^o lorsque l'assemblée générale doit délibérer sur la dissolution, la fusion et la scission de la société, la modification de l'objet social, la transformation de la société, la réduction du capital social;

4^o lorsque l'assemblée générale doit délibérer sur une suppression ou sur une limitation du droit de préférence ou sur l'autorisation à donner au conseil d'administration d'augmenter le capital en supprimant ou en limitant le droit de préférence;

5^o ceux où, pour quelque cause que ce soit, les dividendes privilégiés et récupérables n'ont pas été entièrement mis en paiement durant trois exercices successifs et cela jusqu'au moment où ces dividendes auront été entièrement récupérés.

§ 3. En cas de création d'actions sans droit de vote, par voie de conversion d'actions avec droit de vote déjà émises, l'assemblée générale, statuant aux conditions requises pour les modifications des statuts, détermine le nombre maximum d'actions à convertir et fixe les conditions de conversion.

« Artikel 48. — § 1. Het kapitaal kan vertegenwoordigd zijn door aandelen met of zonder stemrecht.

Aandelen zonder stemrecht :

1^o mogen niet meer dan één derde van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen;

2^o moeten in geval van uitkeerbare winst in de zin van artikel 77bis recht geven op een preferent en, behoudens andersluidende bepaling in de statuten, opvorderbaar dividend waarvan het bedrag wordt vastgesteld bij de uitgifte, alsmede op een recht in de uitkering van het winstoverschot, waarvan het bedrag niet lager mag zijn dan dat van het winstoverschot van de aandelen met stemrecht;

3^o moeten een voorrecht verlenen op de terugbetaling van de kapitaalinbreng, in voorkomend geval vermeerderd met de uitgiftepremie, alsook een recht bij de uitkering van het na vereffening overblijvende saldo, waarvan het bedrag niet lager mag zijn dan dat uitgekeerd aan de houders van aandelen met stemrecht.

§ 2. Niettegenstaande enige andersluidende bepaling in de statuten hebben de houders van aandelen zonder stemrecht toch stemrecht onder de in artikel 74bis gestelde voorwaarden en in de volgende gevallen :

1^o wanneer niet of niet meer is voldaan aan een van de voorwaarden gesteld in § 1. Wanneer evenwel § 1, 1^o, niet wordt nageleefd, sluit de verkrijging van het stemrecht de toepassing van het 2^o en het 3^o van dezelfde paragraaf uit;

2^o het geval bedoeld in artikel 71;

3^o wanneer de algemene vergadering zich moet uitspreken over de ontbinding, de fusie en de splitsing van de vennootschap, de wijziging van haar doel, de omzetting van de vennootschap, de vermindering van haar kapitaal;

4^o wanneer de algemene vergadering zich moet uitspreken over een opheffing of een beperking van het voorkeurrecht of over de toekenning van de bevoegdheid aan de raad van bestuur om het kapitaal te verhogen met opheffing of beperking van het voorkeurrecht;

5^o wanneer, om welke reden ook, de preferente en opvorderbare dividenden gedurende drie opeenvolgende boekjaren, niet volledig betaalbaar werden gesteld en dit tot wanneer die achterstallige dividenden volledig zijn uitbetaald.

§ 3. In geval van uitgifte van aandelen zonder stemrecht, door conversie van reeds uitgegeven aandelen met stemrecht, bepaalt de algemene vergadering, volgens de regels gesteld voor de wijziging van de statuten, het maximum aantal te converteren aandelen, alsook de conversievoorwaarden.

Les statuts peuvent toutefois autoriser le conseil d'administration à déterminer le nombre maximum d'actions à convertir et à fixer les conditions de conversion.

L'offre de conversion doit être faite en même temps à tous les actionnaires, en proportion de leur part dans le capital social. Elle indique le délai au cours duquel la conversion peut être exercée. Ce délai est déterminé par le conseil d'administration et doit être au moins d'un mois. L'offre de conversion doit faire l'objet d'un avis publié au *Moniteur belge*, ainsi que dans un organe de presse de diffusion nationale et dans un organe de presse régional du siège de la société.

Quand toutes les actions sont nominatives, les actionnaires peuvent en être informés par lettre recommandée.

§ 4. Les statuts peuvent donner à la société la faculté d'exiger le rachat, soit de la totalité de ses propres actions sans droit de vote, soit de certaines catégories d'entre elles, chaque catégorie étant déterminée par la date d'émission. Le rachat d'une catégorie d'actions sans droit de vote doit porter sur l'intégralité des actions de cette catégorie.

Le rachat d'actions sans droit de vote ne peut être exigé par la société que si une stipulation particulière a été insérée à cet effet dans les statuts avant l'émission de ces actions.

Pour les sociétés ayant fait ou faisant appel public à l'épargne, il est fait mention dans le libellé de l'émission qu'il s'agit d'une émission d'actions sans droit de vote avec faculté de rachat.

Le rachat est décidé par l'assemblée générale statuant dans les conditions fixées à l'article 72. Les dispositions de l'article 72bis sont applicables. Les actions sans droit de vote sont annulées et le capital est réduit de plein droit.

Le prix des actions sans droit de vote est déterminé au jour du rachat, d'un commun accord entre la société et une assemblée spéciale des actionnaires vendeurs réunis conformément aux articles 91 et 92 et statuant selon les conditions de quorum et de majorité prévues à l'article 71. En cas de désaccord sur le prix et nonobstant toute disposition contraire des statuts, le prix est fixé par un expert désigné de commun accord par les parties conformément à l'article 1854 du Code civil ou, à défaut d'accord sur l'expert, par le président du tribunal de commerce statuant comme en référé.

De statuten kunnen evenwel aan de raad van bestuur de bevoegdheid toekennen om het maximum aantal te converteren aandelen te bepalen en de conversievoorwaarden vast te stellen.

Het aanbod tot conversie moet tegelijkertijd aan alle aandeelhouders worden gedaan, naar verhouding van hun aandeel in het kapitaal van de vennootschap. In dat aanbod moet de termijn zijn vermeld tijdens welke de conversie kan worden uitgeoefend. Die termijn wordt vastgesteld door de raad van bestuur en moet ten minste één maand bedragen. Het aanbod tot conversie moet worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, alsook in een landelijk verspreid blad en in een blad van de streek waar de zetel van de vennootschap is gevestigd.

Indien alle aandelen op naam zijn, kunnen de aandeelhouders ervan in kennis worden gesteld door middel van een aangetekende brief.

§ 4. De statuten kunnen bepalen dat de vennootschap de wederinkoop kan eisen van, hetzij al haar eigen aandelen zonder stemrecht, hetzij bepaalde soorten daarvan, waarbij elke soort wordt omschreven op basis van de uitgiftedatum. De wederinkoop van een aandelensoort zonder stemrecht moet betrekking hebben op alle aandelen van die soort.

Het wederinkopen van aandelen zonder stemrecht kan slechts door de vennootschap worden geëist indien de statuten, vóór die aandelen werden uitgegeven, een bepaling in die zin bevatten.

Met betrekking tot de vennootschappen die een publiek beroep op het spaarwezen doen of hebben gedaan, wordt in de formulering van de uitgifte vermeld dat het een uitgifte betreft van aandelen zonder stemrecht die wederingekocht kunnen worden.

Tot de wederinkoop wordt besloten door de algemene vergadering die beraadslaagt onder de voorwaarden bepaald in artikel 72. De bepalingen van artikel 72bis zijn van overeenkomstige toepassing. De aandelen zonder stemrecht worden vernietigd en het kapitaal wordt van rechtswege verminderd.

De prijs van de aandelen zonder stemrecht wordt bepaald op de datum van de wederinkoop, in gemeenschappelijk overleg tussen de vennootschap en een bijzondere vergadering van de verkopers-aandeelhouders die overeenkomstig de artikelen 91 en 92 worden bijeengeroepen en die beraadslagen en besluiten met inachtneming van de in artikel 71 bepaalde voorschriften inzake quorum en meerderheid. Indien over de prijs geen overeenstemming wordt bereikt en niettegenstaande enige andersluidende bepaling in de statuten, wordt de prijs bepaald door een deskundige aangesteld in gemeenschappelijk overleg door de partijen overeenkomstig artikel 1854 van het Burgerlijk Wetboek of, indien er geen overeenstemming bestaat over de deskundige, aangesteld door de voorzitter van de rechtbank van koophandel die uitspraak doet als in kort geding.

Le rachat des actions sans droit de vote ne peut intervenir que si le dividende privilégié dû aux titres des exercices antérieurs et de l'exercice en cours a été intégralement versé. »

Art. 7

A l'article 52bis des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 5 décembre 1984, sont apportées les modifications suivantes :

1^o Le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Une société anonyme ne peut acquérir ses propres actions ou parts bénéficiaires, par voie d'achat ou d'échange, directement ou par personne agissant en son nom propre mais pour le compte de la société, qu'à la suite d'une décision d'une assemblée générale statuant aux conditions de quorum et de majorité prévues à l'article 70bis.

L'assemblée ou les statuts fixent notamment le nombre maximum d'actions ou de parts bénéficiaires à acquérir, la durée pour laquelle l'autorisation est accordée et qui ne peut excéder dix-huit mois, ainsi que les contre-valeurs minimales et maximales.

Toutefois, les statuts peuvent prévoir qu'une décision de l'assemblée n'est pas requise lorsque l'acquisition d'actions propres ou de parts bénéficiaires est nécessaire pour éviter à la société un dommage grave et imminent. Dans ce cas, l'assemblée générale qui suit doit être informée par le conseil d'administration des raisons et du but des acquisitions effectuées, du nombre et de la valeur nominale ou, à défaut de valeur nominale, du pair comptable des titres acquis, de la fraction du capital souscrit qu'ils représentent, ainsi que de leur contre-valeur.

La possibilité prévue à l'alinéa précédent n'est valable que pour trois ans à dater de la publication de l'acte constitutif ou de la modification des statuts; elle est prorogeable par l'assemblée générale, pour des termes identiques, statuant aux conditions de quorum et de majorité prévues à l'article 70bis.

Les décisions prises sur base des alinéas 1^{er} et 3 sont publiées conformément à l'article 10.

Lorsque la société acquiert ses propres actions ou parts bénéficiaires en vue de les distribuer à son personnel, la décision de l'assemblée générale n'est pas requise.

De wederinkoop van aandelen zonder stemrecht kan slechts geschieden indien het preferent dividend verschuldigd op grond van de vorige boekjaren en van het lopende boekjaar integraal werd gestort. »

Art. 7

In artikel 52bis van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 5 december 1984, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o Paragraaf 1 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Een naamloze vennootschap kan haar eigen aandelen of winstbewijzen slechts verkrijgen door aankoop of ruil, rechtstreeks of door een persoon die handelt in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap, na een besluit van een algemene vergadering genomen met inachtneming van de in artikel 70bis bepaalde voorschriften inzake quorum en meerderheid.

De algemene vergadering of de statuten bepalen inzonderheid het maximum aantal te verkrijgen aandelen of winstbewijzen, de duur waarvoor de bevoegdheid wordt toegekend en die achttien maanden niet mag te boven gaan, alsook de minimum- en maximumwaarde van de vergoeding.

De statuten kunnen evenwel bepalen dat geen besluit van de algemene vergadering is vereist wanneer de verkrijging van eigen aandelen noodzakelijk is om te voorkomen dat de vennootschap een ernstig en dreigend nadeel zou lijden. In dat geval moet de eerstvolgende algemene vergadering door de raad van bestuur ingelicht worden over de redenen en het doel van de verkrijgingen, het aantal en de nominale waarde of, bij gebreke ervan, de fractiewaarde van de verkregen effecten, het aandeel van het geplaatste kapitaal dat zij vertegenwoordigen en hun tegenwaarde.

De in het vorige lid bedoelde mogelijkheid is slechts drie jaar geldig, te rekenen van de bekendmaking van de oprichtingsakte of van de wijziging van de statuten; zij kan door de algemene vergadering voor dezelfde termijnen worden verlengd met inachtneming van de in artikel 70bis bepaalde voorschriften inzake quorum en meerderheid.

De besluiten van de algemene vergadering op grond van het eerste en derde lid worden bekendgemaakt overeenkomstig artikel 10.

Wanneer de vennootschap haar eigen aandelen of winstbewijzen verkrijgt met het oog deze aan te bieden aan haar personeel, is geen besluit van de algemene vergadering vereist.

L'acquisition ne peut avoir lieu qu'aux conditions suivantes :

1^o la valeur nominale ou, à défaut de valeur nominale, le pair comptable des actions ou parts bénéficiaires acquises, y compris celles que la société aurait acquises antérieurement et qu'elle aurait en portefeuille, ainsi que celles acquises par une personne agissant en son nom propre mais pour le compte de cette société, ne peut dépasser dix pour cent du capital souscrit;

2^o les acquisitions d'actions et de parts bénéficiaires ne peuvent avoir lieu que dans la mesure où les sommes affectées à ces acquisitions sont susceptibles d'être distribuées conformément à l'article 77bis;

3^o l'opération ne peut porter que sur des actions entièrement libérées;

4^o l'offre d'acquisition des actions ou des parts bénéficiaires doit être faite aux mêmes conditions à tous les actionnaires et, le cas échéant, aux porteurs de parts bénéficiaires, sauf si l'acquisition a été décidée à l'unanimité par une assemblée générale à laquelle tous les actionnaires étaient présents ou représentés et aux conditions arrêtées à l'unanimité par cette assemblée.

Les sociétés dont les actions sont admises à la cote officielle d'une bourse de valeurs située dans un Etat-membre de la Communauté européenne peuvent acheter leurs propres actions en bourse, sans qu'une offre d'acquisition doive être faite aux actionnaires.

§ 3. Les actions ou parts bénéficiaires acquises en violation du présent paragraphe sont nulles de plein droit. Le conseil d'administration détruit les titres nuls en vertu de cette disposition et en dépose la liste au greffe du tribunal de commerce. »

2^o Le § 3 est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Les actions ou parts bénéficiaires ainsi acquises peuvent être aliénées par la société en vertu d'une décision d'une assemblée générale statuant aux conditions de quorum et de majorité prévues à l'article 70bis et aux conditions arrêtées par cette même assemblée.

Les actions ou parts bénéficiaires acquises en vertu du § 1^{er}, alinéa 7, doivent être distribuées au personnel dans un délai de douze mois à compter de l'acquisition de ces titres.

Aussi longtemps que ces actions ou parts demeurent dans le patrimoine de la société, les droits de vote y afférents sont suspendus.

De verkrijging kan slechts onder de volgende voorwaarden geschieden :

1^o de nominale waarde of, bij gebreke ervan, de fractiewaarde van de verkregen aandelen of winstbewijzen, met inbegrip van die welke de vennootschap eerder heeft verkregen en die zij in portefeuille houdt, alsook van die verkregen door een persoon die handelt in eigen naam maar voor rekening van deze vennootschap, mag niet hoger zijn dan tien percent van het geplaatste kapitaal;

2^o de verkrijging van aandelen en winstbewijzen is slechts toegestaan voor zover het bedrag uitgetrokken voor die verkrijgingen overeenkomstig artikel 77bis voor uitkering vatbaar is;

3^o de verrichting kan slechts betrekking hebben op volgestorte aandelen;

4^o het voorstel tot verkrijging van de aandelen of winstbewijzen moet ten aanzien van alle aandeelhouders en, in voorkomend geval, ten aanzien van de houders van winstbewijzen, onder dezelfde voorwaarden geschieden, behalve indien eenparig tot de verkrijging besloten is door een algemene vergadering waarop alle aandeelhouders aanwezig of vertegenwoordigd waren, en onder de voorwaarden die eenparig door die vergadering zijn vastgelegd.

De vennootschappen waarvan de aandelen zijn opgenomen in de officiële notering van een effectenbeurs gelegen in een Lidstaat van de Europese Gemeenschap, kunnen hun eigen aandelen ter beurse opkopen zonder dat er een aanbod tot verkrijging moet worden gedaan aan de aandeelhouders.

§ 3. De aandelen of winstbewijzen die met overtreding van deze paragraaf verkregen zijn, zijn van rechtswege nietig. De raad van bestuur vernietigt de effecten die krachtens deze bepaling nietig zijn en legt de lijst ervan neer op de griffie van de rechtbank van koophandel. »

2^o Paragraaf 3 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. De vennootschap kan de aldus verkregen aandelen of winstbewijzen vervreemden op grond van een besluit van een algemene vergadering genomen met inachtneming van de in artikel 70bis bepaalde voorschriften inzake quorum en meerderheid en op de door die vergadering vastgestelde voorwaarden.

De aandelen of winstbewijzen die krachtens § 1, zevende lid, zijn verkregen, moeten aan het personeel worden aangeboden binnen een termijn van twaalf maanden te rekenen van de verkrijging van de effecten.

Zolang die aandelen of winstbewijzen tot het vermogen van de vennootschap behoren, worden de daaraan verbonden stemrechten geschorst.

Si le conseil décide de suspendre le droit aux dividendes et que ces titres demeurent dans le patrimoine de la société, les coupons de dividendes y restent attachés; dans ce cas, le bénéfice distribuable est réduit en fonction du nombre de titres détenus et les sommes qui auraient dû être attribuées sont conservées jusqu'à la vente des titres, coupons attachés. La société peut aussi maintenir au même montant le bénéfice distribuable et le répartir entre les titres dont l'exercice des droits n'est pas suspendu. Dans ce dernier cas, les coupons attachés aux titres détenus sont détruits. »

3^o Au § 4, alinéa 1^{er}, les mots « Les §§ 1^{er} et 3, alinéa 1^{er}, ne s'appliquent pas » sont remplacés par les mots « Le § 1^{er} ne s'applique pas. »

4^o Il est inséré un § 7, rédigé comme suit :

« § 7. Les sociétés dont les titres conférant le droit de vote sont en tout ou en partie admis à la cote officielle d'une bourse de valeurs située dans un Etat membre de la Communauté européenne doivent déclarer à la Commission bancaire et financière les opérations qu'elles envisagent d'effectuer en application du § 1^{er}.

La Commission bancaire et financière vérifie la conformité des opérations de rachat avec la décision de l'assemblée générale; elle rend public son avis si elle estime qu'elles n'y sont pas conformes. »

Art. 8

A l'article 52^{ter}, § 2, des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 5 décembre 1984, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Le paragraphe 1^{er} ne s'applique pas aux avances, prêts et sûretés consentis :

1^o à des membres du personnel de la société pour l'acquisition d'actions de cette dernière;

2^o à des sociétés liées dont la moitié au moins des droits de vote est détenue par les membres du personnel de la société, pour l'acquisition par ces sociétés liées, d'actions de la société, auxquelles est attachée la moitié au moins des droits de vote. »

Art. 9

A l'article 52^{quater}, § 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 5 décembre 1984, les termes « pour l'application de l'article 52^{bis}, § 1^{er}, ali-

Indien de raad besluit het recht op dividenden te schorsen en die effecten tot het vermogen van de vennootschap blijven behoren, blijven de dividendbewijzen eraan gehecht; in dat geval wordt de uitkeerbare winst verminderd, rekening houdend met het aantal in bezit gehouden effecten, en worden de bedragen die uitgekeerd hadden moeten worden, in bewaring gehouden tot de verkoop van de effecten, het dividendbewijs inbegrepen. Het is de vennootschap ook toegestaan de uitkeerbare winst onverkort uit te delen ten behoeve van de effecten waarvan de rechten niet zijn geschorst. In dit laatste geval worden de dividendbewijzen van de in bezit gehouden effecten vernietigd. »

3^o In § 4, eerste lid, worden de woorden « De §§ 1 en 3, eerste lid, zijn niet van toepassing » vervangen door de woorden « § 1 is niet van toepassing ».

4^o Er wordt een § 7 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 7. De vennootschappen waarvan de effecten met stemrecht geheel of gedeeltelijk zijn opgenomen in de officiële notering van een effectenbeurs gelegen in een Lidstaat van de Europese Gemeenschap, moeten de Commissie voor het Bank- en Financieelwezen kennis geven van de verrichtingen die zij met toepassing van § 1 overwegen.

De Commissie voor het Bank- en Financieelwezen gaat na of de verrichtingen tot wederinkoop in overeenstemming zijn met het besluit van de algemene vergadering; indien zij van oordeel is dat zij niet in overeenstemming zijn, maakt zij haar advies openbaar. »

Art. 8

In artikel 52^{ter}, § 2, van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 5 december 1984, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

« Paragraaf 1 is niet van toepassing op de voorschotten, leningen en zekerheden toegekend :

1^o aan leden van het personeel van de vennootschap voor de verkrijging van aandelen van die vennootschap;

2^o aan verbonden vennootschappen waarvan ten minste de helft van de stemrechten in het bezit is van de leden van het personeel van de vennootschap, voor de verkrijging door die verbonden vennootschappen van aandelen van de vennootschap, waaraan ten minste de helft van de stemrechten verbonden is. »

Art. 9

In artikel 52^{quater}, § 1, van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 5 december 1984, worden de woorden « voor de toepassing van

nées 1^{er}, 2 et 4, 1^o, et 3^o, § 4, alinéa 1^{er}, 2^o » sont remplacés par les termes « pour l'application de l'article 52bis, § 1^{er} et § 4, alinéa 1^{er}, 2^o ».

Art. 10

Un article 52quinquies, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Article 52quinquies. — § 1^{er}. Les sociétés filiales ne peuvent posséder ensemble des actions ou parts bénéficiaires de leur société mère ayant pris la forme de société anonyme, représentant plus de dix pour cent des voix attachées à l'ensemble des titres émis par ladite société mère.

Lorsque la société mère, visée à l'alinéa précédent, est propriétaire d'actions ou de parts bénéficiaires d'une société qui représentent plus de dix pour cent des voix attachées à l'ensemble des titres émis par celle-ci, il est tenu compte, pour le calcul du seuil des dix pour cent visés à l'alinéa précédent, des droits de vote attachés aux titres émis par la société mère et en la possession de cette société ou de ses sociétés filiales. Il est aussi tenu compte des titres détenus par la société mère en vertu de l'article 52bis.

§ 2. La société qui est une société filiale d'une autre société notifie à cette dernière le nombre et la nature des titres avec droit de vote émis par cette dernière société qui sont en sa possession ainsi que toute modification intervenant dans son portefeuille de titres.

Ces notifications sont faites dans un délai de deux jours à compter soit du jour où la prise de contrôle a été connue de la société nouvellement contrôlée pour les titres qu'elle détenait avant cette date, soit du jour de l'opération pour les acquisitions ou aliénations ultérieures.

Toute société doit mentionner, dans l'annexe à ses comptes annuels relative à l'état du capital, la structure de son actionnariat à la date de clôture de ses comptes, telle qu'elle résulte des déclarations qu'elle a reçues.

§ 3. Les actions ou parts bénéficiaires possédées en méconnaissance du § 1^{er} doivent être aliénées dans un délai d'un an à compter de cette méconnaissance. Sauf accord entre les parties, cette aliénation doit avoir lieu proportionnellement au nombre de droits de vote attachés aux titres possédés par chacune des

artikel 52bis, § 1, eerste lid, tweede lid en vierde lid, 1^o, en 3^o, § 4, eerste lid, 2^o » vervangen door de woorden « voor de toepassing van artikel 52bis, § 1 en § 4, eerste lid, 2^o ».

Art. 10

In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 52quinquies ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 52quinquies. — § 1. De dochtervennootschappen mogen samen geen aandelen of winstbewijzen van hun moedervennootschap die de rechtsvorm heeft aangenomen van een naamloze vennootschap, bezitten die meer dan tien percent vertegenwoordigen van de stemmen verbonden aan het geheel van de door die moedervennootschap uitgegeven effecten.

Indien de moedervennootschap, bedoeld in het vorige lid, eigenaar is van aandelen of winstbewijzen van een vennootschap die meer dan tien percent vertegenwoordigen van de stemmen verbonden aan het geheel van de door die vennootschap uitgegeven effecten, wordt voor de berekening van de in het vorige lid bedoelde grens van tien percent, rekening gehouden met de stemrechten verbonden aan de door de moedervennootschap uitgegeven effecten die in het bezit zijn van deze vennootschap of van haar dochtervennootschappen. Tevens wordt rekening gehouden met de effecten die de moedervennootschap bezit overeenkomstig artikel 52bis.

§ 2. De vennootschap die een dochtervennootschap is van een andere vennootschap geeft deze laatste kennis van het aantal en de aard van de door de moedervennootschap uitgegeven effecten met stemrecht die zij in bezit heeft en ook van elke wijziging in haar effectenportefeuille.

Die kennisgevingen geschieden binnen twee dagen te rekenen, hetzij van de dag waarop de nieuw gecontroleerde vennootschap in kennis is gesteld van de verkrijging van de controle, met betrekking tot de effecten die zij vóór die datum in haar bezit had, hetzij van de dag van de verrichting, met betrekking tot latere verkrijgingen of vervreemdingen.

Iedere vennootschap vermeldt, in de toelichting bij de jaarrekening met betrekking tot de stand van haar kapitaal, de structuur van haar aandeelhouderschap op de dag van de jaarafsluiting, zoals die blijkt uit de kennisgevingen die zij heeft ontvangen.

§ 3. De aandelen of winstbewijzen die met overtreding van § 1 in bezit worden gehouden, moeten binnen één jaar te rekenen van die onregelmatige toestand worden vervreemd. Behoudens overeenstemming tussen de partijen, moet deze vervreemding plaatsvinden naar evenredigheid van het aantal stem-

sociétés visées au § 1^{er}. Les droits de vote attachés aux actions et parts bénéficiaires qui doivent être aliénées sont suspendus.

§ 4. Les paragraphes précédents sont applicables à l'acquisition effectuée par une personne agissant en son nom propre, mais pour le compte de la filiale. »

Art. 11

Un article 52sexies, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées:

« Article 52sexies. — § 1^{er}. Deux sociétés indépendantes dont l'une au moins est une société anonyme dont le siège social est en Belgique ne peuvent pas être dans une situation telle que chacune soit propriétaire d'actions ou de parts bénéficiaires représentant plus de dix pour cent des voix attachées à l'ensemble des titres émis par l'autre.

§ 2. Lorsqu'une société anonyme devient propriétaire d'actions ou de parts bénéficiaires d'une société qui représentent plus de dix pour cent des voix attachées à l'ensemble des titres émis par celle-ci, ou lorsqu'une société devient propriétaire d'actions ou de parts bénéficiaires d'une société anonyme ayant son siège en Belgique, auxquelles sont attachés plus de dix pour cent des voix attachées à l'ensemble des titres émis par celle-ci, elle doit en aviser immédiatement la société dont elle a acquis la participation susvisée, par lettre recommandée à la poste en indiquant le nombre d'actions ou de parts bénéficiaires dont elle est propriétaire et le nombre de voix qui y sont attachées.

Lorsque la quotité des droits de vote attachés aux actions et parts bénéficiaires ayant fait l'objet de la notification visée à l'alinéa 1^{er} cesse de dépasser dix pour cent, une nouvelle notification doit être effectuée.

Les notifications visées aux alinéas 1^{er} et 2 du présent paragraphe ne doivent pas être effectuées si elles ont déjà été faites en application de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition.

Pour l'application du présent article, sont assimilées à des actions dont une société est directement propriétaire, les actions ou parts bénéficiaires qui sont la propriété d'une filiale de ladite société ou d'un tiers agissant en son nom propre mais pour le compte de ladite société ou d'une filiale de celle-ci.

rechten verbonden aan de effecten die ieder van de in § 1 bedoelde vennootschappen bezit. Het stemrecht verbonden aan de te vervreemden aandelen en winstbewijzen wordt geschorst.

§ 4. De voorgaande paragrafen zijn van toepassing op verkrijgingen door een persoon die handelt in eigen naam, maar voor rekening van de dochtervennootschap. »

Art. 11

In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 52sexies ingevoegd, luidend als volgt:

« Artikel 52sexies. — § 1. Twee onafhankelijke vennootschappen waarvan er ten minste één een naamloze vennootschap is met maatschappelijke zetel in België, mogen niet in een zodanige situatie verkeren dat elke vennootschap eigenaar is van aandelen of winstbewijzen die meer dan tien percent vertegenwoordigen van de stemmen verbonden aan het geheel van de door de andere vennootschap uitgegeven effecten.

§ 2. Wanneer een naamloze vennootschap eigenaar wordt van aandelen of winstbewijzen van een vennootschap die meer dan tien percent vertegenwoordigen van de stemmen verbonden aan het geheel van de door haar uitgegeven effecten, of wanneer een vennootschap eigenaar wordt van aandelen of winstbewijzen van een naamloze vennootschap met zetel in België, die meer dan tien percent vertegenwoordigen van de stemmen verbonden aan het geheel van de door haar uitgegeven effecten, moet zij de vennootschap waarin zij voornoemde deelneming heeft verworven, daarvan onmiddellijk kennis geven bij een ter post aangetekende brief, met opgave van het aantal aandelen of winstbewijzen waarvan zij eigenaar is en van het aantal eraan verbonden stemmen.

Wanneer het percentage van de stemrechten verbonden aan de aandelen en winstbewijzen waarop de in het eerste lid bedoelde kennisgeving betrekking heeft, niet langer meer dan tien percent bedraagt, is een nieuwe kennisgeving vereist.

De in het eerste en het tweede lid van deze paragraaf bedoelde kennisgevingen zijn niet vereist indien zij reeds zijn verricht met toepassing van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen.

Voor de toepassing van dit artikel worden de aandelen of winstbewijzen die eigendom zijn van een dochtervennootschap van genoemde vennootschap of van een derde die handelt in eigen naam maar voor rekening van genoemde vennootschap of van haar dochtervennootschap, gelijkgesteld met de aandelen waarvan de vennootschap rechtstreeks eigenaar is.

Pour l'application du présent article il n'est pas tenu compte des limitations apportées au droit de vote par les articles 52bis, § 3, 75, alinéa 2 et en vertu des statuts conformément à l'article 76.

Toute société doit mentionner dans l'annexe à ses comptes annuels relative à l'état de son capital, la structure de son actionnariat à la date de clôture de ses comptes, telle qu'elle résulte des déclarations qu'elle a reçues.

§ 3. La société qui a reçu la notification visée à l'alinéa 1^{er} du § 2 ne peut acquérir des actions et parts bénéficiaires de la société qui a effectué cette notification que pour autant qu'à la suite de l'acquisition envisagée, les droits de vote attachés à l'ensemble des actions et parts bénéficiaires de celle-ci dont elle est propriétaire, ne dépassent pas dix pour cent des voix attachées à l'ensemble des titres émis par celle-ci.

L'alinéa 1^{er} cesse d'être d'application à dater du moment où la société a reçu la notification visée au paragraphe 2, alinéa 2.

§ 4. Les actions ou parts bénéficiaires acquises en méconnaissance du § 3 doivent être aliénées dans un délai d'un an, à compter de cette méconnaissance, sauf accord entre les parties de se conformer autrement au § 1^{er}, avant l'expiration du délai d'un an.

Les droits de vote afférents aux actions ou parts bénéficiaires de la société qui doivent être aliénées sont suspendus.

§ 5. Les droits de vote afférents aux actions et parts bénéficiaires émises par une société ayant son siège en Belgique, qui n'ont pas été déclarés conformément au § 2 sont suspendus dans la mesure où ils excèdent dix pour cent des voix attachées à l'ensemble des titres émis par cette société. »

SECTION II

De l'émission de valeurs mobilières réservées aux membres du personnel

Art. 12

Un article 52septies, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Article 52septies. — § 1^{er}. Les sociétés peuvent, lorsqu'elles ont distribué au moins deux dividendes au cours des trois derniers exercices, procéder à des augmentations de capital par l'émission d'actions, à l'exception d'actions sans droit de vote, destinées en

Voor de toepassing van dit artikel wordt geen rekening gehouden met de beperkingen die op het stemrecht worden gesteld door de artikelen 52bis, § 3, 75, tweede lid, en krachtens de statuten overeenkomstig artikel 76.

Iedere vennootschap vermeldt, in de toelichting bij de jaarrekening met betrekking tot de stand van haar kapitaal, de structuur van haar aandeelhouderschap op de dag van de jaarafsluiting, zoals die blijkt uit de kennisgevingen die zij heeft ontvangen.

§ 3. De vennootschap die de in § 2, eerste lid, bedoelde kennisgeving heeft ontvangen, mag alleen aandelen en winstbewijzen van de kennisgevende vennootschap verkrijgen voor zover, als gevolg van de voorgenomen verkrijging het stemrecht verbonden aan het geheel van de aandelen en winstbewijzen van deze laatste, waarvan zij eigenaar is geworden, niet meer bedraagt dan tien percent van de stemmen verbonden aan het geheel van de door haar uitgegeven effecten.

Het eerste lid is niet langer van toepassing te rekenen van het tijdstip waarop de vennootschap de in § 2, tweede lid, bedoelde kennisgeving heeft ontvangen.

§ 4. De aandelen of winstbewijzen die met overtreding van § 3 zijn verkregen, moeten binnen één jaar te rekenen van die onregelmatige toestand worden vervreemd, behoudens overeenstemming tussen de partijen om het bepaalde in § 1 anderszins na te komen vóór de termijn van één jaar is verstreken.

Het stemrecht verbonden aan de te vervreemden aandelen of winstbewijzen van de vennootschap wordt geschorst.

§ 5. Het stemrecht verbonden aan aandelen en winstbewijzen die zijn uitgegeven door een vennootschap met zetel in België, waarvan geen kennis is gegeven overeenkomstig § 2, wordt geschorst voor zover het meer dan tien percent vertegenwoordigt van de stemmen verbonden aan het geheel van de door haar uitgegeven effecten. »

AFDELING II

Uitgifte van aandelen uitsluitend bestemd voor de personeelsleden

Art. 12

In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 52septies, ingevoegd, luidend als volgt:

« Artikel 52septies. — § 1. De vennootschappen die in de loop van de laatste drie boekjaren ten minste twee dividend hebben uitgekeerd, kunnen tot kapitaalverhoging overgaan door de uitgifte van aandelen, met uitzondering van aandelen zonder stem-

tout ou en partie, à être réservées à l'ensemble des membres du personnel ou à l'ensemble du personnel de leurs filiales.

Le principe du recours à l'opération prévue à l'alinéa précédent fait l'objet d'une concertation au sein du conseil d'entreprise central de la société. Les modalités sociales font l'objet d'un avis du même conseil d'entreprise.

Le montant maximal de ce type d'augmentation de capital réalisé pendant un exercice en cours et les quatre exercices antérieurs ne peut excéder vingt pour cent du capital social, compte tenu de l'augmentation envisagée.

Les actions souscrites dans le cadre de cette opération par les membres du personnel dans les conditions visées au § 2 sont obligatoirement nominatives. Elles sont incessibles pendant une période de cinq ans à partir de la souscription.

§ 2. Dans le respect des articles 33bis et 34bis, l'assemblée générale ou le conseil d'administration selon les cas fixe les conditions propres à l'opération :

1° l'ancienneté qui sera exigée à la date de l'ouverture de la souscription des membres du personnel pour bénéficier de l'émission, laquelle ne peut être ni inférieure à six mois ni supérieure à trois ans;

2° le délai accordé aux membres du personnel pour l'exercice de leurs droits, lequel ne peut être inférieur à trente jours, ni supérieur à trois mois à dater de l'ouverture de la souscription;

3° le délai susceptible d'être accordé aux souscripteurs pour la libération de leurs titres, lequel ne peut être supérieur à trois ans à compter de l'expiration du délai accordé aux membres du personnel pour l'exercice de leurs droits;

4° le prix d'émission de ces actions qui ne peut être inférieur de plus de vingt pour cent au prix justifié conformément à l'article 34bis, paragraphes 3 et 4.

§ 3. Les cas dans lesquels un membre du personnel peut obtenir la cession de ses actions sont les suivants : licenciement ou mise à la retraite de l'intéressé, décès ou invalidité du bénéficiaire ou du conjoint.

Dix jours au moins avant l'ouverture de la souscription, tous les membres du personnel susceptibles de souscrire doivent être informés des conditions proposées. Ils peuvent obtenir communication des documents sociaux visés à l'article 80. »

recht, die geheel of gedeeltelijk bestemd zijn voor het geheel van de personeelsleden van die vennootschappen of voor het geheel van de personeelsleden van hun dochtervennootschappen.

Over het beginsel om over te gaan tot de in het vorige lid bedoelde verrichting moet overleg worden gepleegd in de centrale ondernemingsraad van de vennootschap. Over de wijze waarop de vennootschap die ten uitvoer brengt moet dezelfde ondernemingsraad een advies uitbrengen.

Het maximumbedrag van een dergelijke kapitaalverhoging die tijdens een lopend boekjaar en de vier voorgaande boekjaren heeft plaatsgehad, mag niet meer bedragen dan twintig percent van het maatschappelijk kapitaal, rekening houdend met de voorgenomen kapitaalverhoging.

De aandelen waarop in het kader van deze verrichting door de leden van het personeel onder de in § 2 gestelde voorwaarden is ingeschreven, moeten op naam zijn gesteld. Zij kunnen niet worden overgedragen gedurende een periode van vijf jaar te rekenen van de inschrijving.

§ 2. Met inachtneming van de artikelen 33bis en 34bis stelt de algemene vergadering of de raad van bestuur, naar gelang van het geval, de voorwaarden met betrekking tot die verrichting vast :

1° de anciënniteit die de leden van het personeel op de datum van de opening van de inschrijving moeten hebben om voor de uitgifte in aanmerking te komen, en die niet lager mag zijn dan zes maanden en niet hoger dan drie jaar;

2° de termijn toegekend aan de leden van het personeel voor de uitoefening van hun rechten, die niet minder mag bedragen dan dertig dagen, en niet meer dan drie maanden te rekenen van de opening van de inschrijving;

3° de termijn die aan de inschrijvers kan worden toegekend voor de volstorting van hun effecten en die niet meer mag bedragen dan drie jaar te rekenen van het verstrijken van de termijn die aan de leden van het personeel voor de uitoefening van hun rechten is toegekend;

4° de uitgifteprijs van die aandelen die niet meer dan twintig percent lager mag zijn dan de prijs gerechtvaardigd overeenkomstig artikel 34bis, §§ 3 en 4.

§ 3. Een personeelslid kan de overdracht van zijn aandelen verkrijgen in geval van ontslag of pensionering, zijn overlijden of dat van zijn echtgenoot, de invaliditeit van de betrokkene of van zijn echtgenoot.

Ten minste tien dagen vóór de opening van de inschrijving moeten alle personeelsleden die voor inschrijving in aanmerking komen, ingelicht worden omtrent de voorgestelde voorwaarden. Zij kunnen mededeling van de in artikel 80 bedoelde bescheiden van de vennootschap verkrijgen. »

SECTION III

De la responsabilité des administrateurs,
action sociale et action minoritaire

Art. 13

L'article 60 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 60.* — § 1^{er}. Avant que le conseil d'administration ne décide d'une opération ou d'une série d'opérations, ou ne prenne une décision, à la réalisation desquelles un administrateur a un intérêt personnel, direct ou indirect, cet administrateur doit le déclarer et faire mentionner sa déclaration au procès-verbal de la réunion du conseil d'administration qui doit décider; il doit aussi en informer les commissaires.

Cet administrateur ne peut assister aux délibérations du conseil d'administration relatives à ces opérations ou à ces décisions, ni prendre part au vote.

Si la dualité d'intérêt naît à l'occasion de l'exécution d'une opération ou d'une décision, l'administrateur en cause doit en informer aussitôt le président du conseil d'administration.

La participation à la délibération et au vote est permise lorsque la dualité d'intérêts résulte seulement de la présence de l'administrateur en cause dans le conseil d'administration d'une ou de plusieurs sociétés concernées par ces opérations ou ces décisions.

Le conseil d'administration fait, à l'assemblée générale la plus proche et avant tout vote sur d'autres résolutions, un rapport spécial sur les circonstances dans lesquelles les opérations ou les décisions en cause ont été effectuées, sur les conditions auxquelles elles ont été conclues et sur les conséquences qui en ont résulté pour la société.

Un rapport est établi par le commissaire-reviseur ou, à défaut, par un reviseur d'entreprises désigné par le conseil d'administration ou par un expert-comptable désigné de la même manière et inscrit au tableau des experts-comptables externes de l'Institut des Experts-Comptables, par lequel il déclare que les informations contenues dans le rapport du conseil d'administration sont fidèles et suffisantes pour éclairer l'assemblée générale.

§ 2. La société peut agir en nullité des actes accomplis pour réaliser ces opérations ou ces décisions si celles-ci ont procuré à un ou plusieurs administrateurs ayant un intérêt personnel direct ou indirect à ces opérations ou décisions un avantage abusif au détriment

AFDELING III

Aansprakelijkheid van de bestuurders,
vennootschapsvordering en minderheidsvordering

Art. 13

Artikel 60 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 60.* — § 1. Vóór de raad van bestuur besluit tot een verrichting of een reeks verrichtingen of een beslissing neemt bij de uitvoering waarvan een bestuurder rechtstreeks of zijdelings een persoonlijk belang heeft, moet die bestuurder dit mededelen en zijn verklaring doen opnemen in de notulen van de raad van bestuur die de beslissing moet nemen; hij moet daarvan tevens de commissarissen op de hoogte brengen.

Die bestuurder mag de beraadslagingen van de raad van bestuur omtrent die verrichtingen niet bijwonen, noch aan de stemming deelnemen.

Indien er tegenstrijdigheid van belangen ontstaat bij de uitvoering van een verrichting of een beslissing, moet de betrokken bestuurder de voorzitter van de raad van bestuur daarvan onverwijld in kennis stellen.

De deelneming aan de beraadslaging en aan de stemming is toegestaan indien de tegenstrijdigheid van belangen uitsluitend voortvloeit uit de aanwezigheid van de betrokken bestuurder in de raad van bestuur van een of meer vennootschappen waarop die verrichtingen of die beslissingen betrekking hebben.

Op de eerstvolgende algemene vergadering brengt de raad van bestuur, vóór over enig ander punt wordt gestemd, een bijzonder verslag uit over de omstandigheden waarin tot bedoelde verrichtingen of beslissingen is besloten, over de voorwaarden waaronder zij tot stand zijn gekomen en over de gevolgen ervan voor de vennootschap.

Er wordt een verslag opgesteld door de commissaris-revisor of, bij diens ontstentenis, door een bedrijfsrevisor aangewezen door de raad van bestuur of door een accountant aangewezen op dezelfde manier en ingeschreven op het tableau van de externe accountants van het Instituut der Accountants, waarin deze verklaart dat de in het verslag van de raad van bestuur opgenomen verklaringen juist zijn en voldoende om de algemene vergadering voor te lichten.

§ 2. De vennootschap kan de nietigheid vorderen van de handelingen tot uitvoering van die verrichtingen of beslissingen, indien zij ten nadele van de vennootschap een onrechtmatig voordeel hebben verleend aan een of meer bestuurders die bij die ver-

de la société et si les dispositions du paragraphe 1^{er} n'ont pas été respectées. Cette nullité ne peut porter atteinte aux droits acquis par des tiers de bonne foi.

§ 3. Si un avantage abusif au détriment de la société a été procuré par l'effet de ces opérations ou décisions à un ou plusieurs administrateurs ayant un intérêt personnel direct ou indirect à ces opérations ou décisions, ces administrateurs sont tenus de réparer le préjudice subi par la société ou les tiers. »

Art. 14

L'article 62 des mêmes lois coordonnées est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 62. — Les administrateurs sont responsables, conformément au droit commun, de l'exécution du mandat qu'ils ont reçu et des fautes commises dans leur gestion.

Ils sont solidairement responsables, soit envers la société, soit envers les tiers, de tous dommages et intérêts résultant d'infractions aux dispositions du présent titre ou des statuts sociaux.

Ils ne seront déchargés de cette responsabilité, quant aux infractions auxquelles ils n'ont pas pris part, que si aucune faute ne leur est imputable et s'ils ont dénoncé ces infractions à l'assemblée générale la plus prochaine après qu'ils en auront eu connaissance. »

Art. 15

L'article 66 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Article 66. — L'assemblée générale qui a décidé d'exercer contre les commissaires en fonction l'action sociale sur base de l'article 64^{octies} peut charger un ou plusieurs mandataires de l'exécution de cette délibération. »

Art. 16

Les dispositions suivantes sont insérées dans les mêmes lois entre l'article 66 et l'article 67 :

« Article 66bis. — § 1^{er}. L'assemblée générale décide s'il y a lieu d'exercer l'action sociale contre les administrateurs. Elle peut charger un ou plusieurs mandataires de l'exécution de cette décision.

§ 2. Une action peut être intentée, pour le compte de la société, par des actionnaires minoritaires.

richtingen of beslissingen rechtstreeks of zijdelings een persoonlijk belang hebben, en indien de bepalingen van § 1 niet zijn nageleefd. Die nietigheid kan geen afbreuk doen aan de rechten die derden te goeder trouw verworven hebben.

§ 3. Indien een of meer bestuurders die bij die verichtingen of beslissingen rechtstreeks of zijdelings een persoonlijk belang hebben, als gevolg daarvan ten nadele van de vennootschap een onrechtmatig voordeel hebben verkregen, zijn zij ertoe gehouden de door de vennootschap of derden geleden schade te vergoeden. »

Art. 14

Artikel 62 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 62. — De bestuurders zijn overeenkomstig het gemeen recht verantwoordelijk voor de vervulling van de hun opgedragen taak en aansprakelijk voor de tekortkomingen in hun bestuur.

Zij zijn, hetzij jegens de vennootschap, hetzij jegens derden, hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van overtreding van de bepalingen van deze titel of van de statuten van de vennootschap.

Ten aanzien van de overtredingen waaraan zij geen deel hebben gehad, worden zij van die aansprakelijkheid slechts ontheven indien hun geen schuld kan worden verweten en zij die overtredingen hebben aangeklaagd op de eerste algemene vergadering nadat zij er kennis van hebben gekregen. »

Art. 15

Artikel 66 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 66. — Wanneer de algemene vergadering besluit de vennootschapsvordering op basis van artikel 64^{octies} in te stellen tegen de commissarissen in functie, kan zij een of meer lasthebbers aanstellen voor de uitvoering van dat besluit. »

Art. 16

In dezelfde wetten worden tussen artikel 66 en artikel 67 de volgende bepalingen ingevoegd :

« Artikel 66bis. — § 1. De algemene vergadering beslist of tegen de bestuurders een vennootschapsvordering moet worden ingesteld. Zij kan een of meer lasthebbers aanstellen voor de uitvoering van die beslissing.

§ 2. Een vordering kan voor rekening van de vennootschap door minderheidsaandeelhouders worden ingesteld.

Cette action minoritaire est intentée, pour le compte de la société, par un ou plusieurs actionnaires possédant, au jour de l'assemblée générale qui s'est prononcée sur la décharge des administrateurs, des titres auxquels est attaché au moins 1 p.c. des voix attachées à l'ensemble des titres existant à ce jour ou possédant à ce même jour des titres représentant une fraction du capital égale à cinquante millions de francs au moins.

Pour les actionnaires ayant droit de vote, l'action ne peut être intentée que par ceux qui n'ont pas voté la décharge et par ceux qui ont voté cette décharge pour autant, dans ce cas, que celle-ci ne soit pas valable.

§ 3. Le fait qu'en cours d'instance, un ou plusieurs actionnaires cessent de représenter le groupe d'actionnaires minoritaires, soit qu'ils ne possèdent plus des titres, soit qu'ils renoncent à participer à l'action, est sans effet ni sur la poursuite de ladite instance ni sur l'exercice des voies de recours.

§ 4. Si les représentants légaux de la société exercent l'action sociale et que l'action minoritaire est intentée également par un ou plusieurs porteurs de titres, les instances sont jointes pour connexité.

§ 5. Toute transaction conclue avant l'intentement de l'action peut être annulée à la demande des porteurs de titres réunissant les conditions prévues au deuxième paragraphe du présent article si elle n'a point été faite à l'avantage commun des porteurs de titres.

Après l'intentement de l'action, la société ne peut transiger avec les défendeurs sans le consentement unanime de ceux qui demeurent demandeurs de l'action.

Article 66ter. — Les demandeurs doivent désigner, à l'unanimité, un mandataire spécial, actionnaire ou non, chargé de conduire le procès, dont le nom doit être indiqué dans l'exploit introductif d'instance et chez qui il est fait élection de domicile.

Les demandeurs peuvent, à l'unanimité, révoquer le mandataire spécial. La révocation peut aussi être poursuivie pour cause légitime par tout porteur de titres, devant le président du tribunal de commerce statuant comme en matière de référés.

En cas de décès, de démission, d'incapacité, de déconfiture, de faillite ou de révocation du mandataire spécial, et à défaut d'accord entre tous les demandeurs sur la personne de son remplaçant, celui-

Deze minderheidsvordering wordt voor rekening van de vennootschap ingesteld door een of meer aandeelhouders die, op de dag waarop de algemene vergadering zich uitspreekt over de aan de bestuurders te verlenen kwijting, effecten bezitten die ten minste één pct. vertegenwoordigen van de stemmen verbonden aan het geheel van de op die dag bestaande effecten, of op diezelfde dag effecten bezitten die een gedeelte van het kapitaal vertegenwoordigen ter waarde van ten minste vijftig miljoen frank.

Voor de aandeelhouders met stemrecht kan de vordering slechts worden ingesteld door de personen die de kwijting niet hebben goedgekeurd en door personen die de kwijting wel hebben goedgekeurd maar waarvan blijkt dat zij ongeldig is.

§ 3. Het feit dat tijdens de procedure een of meer aandeelhouders ophouden de groep van minderheidsaandeelhouders te vertegenwoordigen, hetzij omdat zij geen effecten meer bezitten, hetzij omdat zij afzien van de vordering, heeft geen invloed op de voortzetting van bedoelde procedure noch op het aanwenden van de rechtsmiddelen.

§ 4. Indien de wettelijke vertegenwoordigers van de vennootschap de vennootschapsvordering instellen, en door een of meer houders van effecten tevens een minderheidsvordering wordt ingesteld, worden de vorderingen wegens hun samenhang samengevoegd.

§ 5. Een dading die wordt aangegaan vóór de vordering is ingesteld, kan nietig worden verklaard op verzoek van de effectenhouders die voldoen aan de voorwaarden bepaald in § 2 van dit artikel, indien die dading niet in het voordeel van alle effectenhouders werd aangegaan.

Is de vordering ingesteld, dan kan de vennootschap geen dading meer aangaan met de verweerders zonder de eenparige instemming van degenen die eiser blijven van de vordering.

Artikel 66ter. — De eisers moeten eenparig een bijzondere lasthebber aanstellen, al dan niet aandeelhouder, belast met het voeren van het rechtsgeding, wiens naam in het exploit van rechtsingang wordt vermeld en bij wie keuze van woonplaats wordt gedaan.

De eisers kunnen eenparig de bijzondere lasthebber ontslaan. Het ontslag kan om wettige redenen ook door iedere effectenhouder worden gevorderd bij de voorzitter van de rechtbank van koophandel, die uitspraak doet als in kort geding.

Indien bij overlijden, ontslagneming, onbekwaamheid, kennelijk onvermogen, faillissement of ontslag van de bijzondere lasthebber, de eisers geen overeenstemming kunnen bereiken omtrent de aan-

ci est désigné par le président du tribunal de commerce, sur requête du demandeur le plus diligent.

Article 66quater. — Si la demande minoritaire est rejetée, les demandeurs peuvent être condamnés personnellement aux dépens et, s'il y a lieu, aux dommages-intérêts envers les défendeurs.

Si la demande est accueillie, les sommes dont les demandeurs ont fait l'avance, et qui ne sont point comprises dans les dépens mis à charge des défendeurs, sont remboursées par la société. »

SECTION IV

Modifications relatives aux assemblées générales

Art. 17

Un article 70*quater*, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« *Article 70quater.* — Hormis les cas où un droit de vote leur est reconnu, il n'est pas tenu compte des actions privilégiées sans droit de vote pour la détermination des conditions de présence et de majorité à observer dans les assemblées générales.

Il n'est pas tenu compte des actions qui sont suspendues pour la détermination des conditions de présence et de majorité à observer dans l'assemblée générale.

Dans les cas où les détenteurs d'actions sans droit de vote ont exercé le droit de vote conformément à l'article 48, § 2, ils peuvent intenter l'action prévue à l'article 66*bis* pour les actes de gestion afférents aux décisions prises en exécution de l'article 48, § 2. »

Art. 18

L'article 73 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois des 1^{er} décembre 1953 et 24 mars 1978 est complété par l'alinéa suivant :

« Pour les sociétés ayant fait ou faisant publiquement appel à l'épargne, l'ordre du jour doit contenir l'indication des sujets à traiter ainsi que les propositions de décision. »

Art. 19

L'article 74 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 10 novembre 1953 et par l'arrêté royal n° 26 du 31 octobre 1934, est remplacé par la disposition suivante :

wijzing van diens plaatsvervanger, wordt deze benoemd door de voorzitter van de rechtbank van koophandel, op verzoek van de meest gerede eiser.

Artikel 66quater. — Indien de minderheidsvordering wordt afgewezen, kunnen de eisers persoonlijk in de kosten worden veroordeeld en, indien daartoe grond bestaat, tot schadevergoeding jegens de verweerders.

Wordt de vordering toegewezen, dan worden de bedragen die de eisers hebben voorgeschoten en die niet zijn begrepen in de kosten waartoe de verweerders zijn veroordeeld, door de vennootschap terugbetaald. »

AFDELING IV

Wijzigingen betreffende de algemene vergadering

Art. 17

In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 70*quater* ingevoegd, luidend als volgt :

« *Artikel 70quater.* — Behalve in de gevallen waarin hun stemrecht is toegekend, wordt voor de vaststelling van de voorschriften inzake aanwezigheid en meerderheid die in de algemene vergadering moeten worden nageleefd, geen rekening gehouden met de preferente aandelen zonder stemrecht.

Voor de vaststelling van de voorschriften inzake aanwezigheid en meerderheid die in de algemene vergadering moeten worden nageleefd, wordt geen rekening gehouden met de geschorste aandelen.

In de gevallen waarin de houders van aandelen zonder stemrecht overeenkomstig artikel 48, § 2, een stemrecht hebben uitgeoefend, kunnen die aandeelhouders de vordering bepaald in artikel 66*bis* instellen voor de daden van bestuur die betrekking hebben op de met toepassing van artikel 48, § 2, genomen beslissingen. »

Art. 18

Artikel 73 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 1 december 1953 en 24 maart 1978, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Voor de vennootschappen die een publiek beroep op het spaarwezen doen of hebben gedaan, moet de agenda de te behandelen onderwerpen bevatten, alsmede de voorstellen tot besluit. »

Art. 19

Artikel 74 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 10 november 1953 en bij het koninklijk besluit nr. 26 van 31 oktober 1934, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Article 74. — § 1^{er}. Les statuts déterminent les formalités à accomplir pour être admis à l'assemblée générale.

Le droit de participer à l'assemblée générale d'une société ayant fait ou faisant publiquement appel à l'épargne est subordonné soit à l'inscription de l'actionnaire sur le registre des actions nominatives de la société, soit au dépôt des actions au porteur aux lieux indiqués par l'avis de convocation, trois jours au plus tard avant la réunion de l'assemblée générale.

§ 2. Tous les actionnaires ayant droit de vote peuvent voter eux-mêmes ou par procuration.

Pour les sociétés ayant fait ou faisant appel public à l'épargne, la demande de procuration doit contenir au moins, à peine de nullité, les mentions suivantes :

a) l'ordre du jour avec une indication des sujets à traiter ainsi que les propositions de décisions;

b) la demande d'instruction pour l'exercice du droit de vote sur chacun des sujets à l'ordre du jour;

c) l'indication du sens dans lequel le mandataire exercera son droit de vote en l'absence d'instructions de l'actionnaire.

§ 3. La sollicitation publique de procuration est subordonnée aux conditions suivantes :

1^o la procuration n'est sollicitée que pour une seule assemblée, mais elle vaut pour les assemblées successives avec le même ordre du jour;

2^o la procuration est révocable;

3^o les actionnaires sont sollicités par l'insertion d'une demande dans un ou plusieurs journaux à large diffusion en vue de donner leur procuration;

4^o la demande de procuration doit contenir, au moins, les mentions suivantes :

a) l'ordre du jour avec une indication des sujets à traiter ainsi que les propositions de décisions;

b) l'indication que les documents sociaux sont à la disposition de l'actionnaire qui les demande;

c) l'indication du sens dans lequel le mandataire exercera son droit de vote;

d) une description détaillée et une justification de l'objectif de celui qui sollicite la procuration.

« Artikel 74. — § 1. De statuten bepalen de formaliteiten die moeten worden vervuld om tot de algemene vergadering te worden toegelaten.

Het recht om deel te nemen aan de vergaderingen van de vennootschappen die een publiek beroep op het spaarwezen doen of hebben gedaan wordt slechts verleend, hetzij op grond van de inschrijving van de aandeelhouder in het register van de aandelen op naam van de vennootschap, hetzij op grond van de neerlegging van de aandelen aan toonder op de plaatsen aangegeven in de oproepingsbrief, die uiterlijk drie dagen vóór de bijeenkomst van de algemene vergadering moet geschieden.

§ 2. Alle stemgerechtigde aandeelhouders kunnen in persoon of bij volmacht stemmen.

Voor de vennootschappen die een publiek beroep op het spaarwezen doen of hebben gedaan, moet het verzoek tot verlening van een volmacht, op straffe van nietigheid, ten minste de volgende vermeldingen bevatten :

a) de agenda, met opgave van de te behandelen onderwerpen en de voorstellen tot besluit;

b) het verzoek om instructies voor de uitoefening van het stemrecht ten aanzien van de verschillende onderwerpen van de agenda;

c) de mededeling hoe de gemachtigde zijn stemrecht zal uitoefenen bij gebreke van instructies van de aandeelhouder.

§ 3. Het openbaar verzoek tot verlening van volmachten is aan de volgende voorwaarden onderworpen :

1^o de volmacht wordt slechts gevraagd voor één algemene vergadering; zij geldt evenwel voor opeenvolgende algemene vergaderingen indien deze dezelfde agenda hebben;

2^o de volmacht kan worden herroepen;

3^o de aandeelhouders worden door middel van een aankondiging die in een of meer bladen met een ruime verspreiding wordt geplaatst, verzocht hun volmacht te verlenen;

4^o het verzoek tot verlening van een volmacht bevat ten minste de volgende gegevens :

a) de agenda, met opgave van de te behandelen onderwerpen en de voorstellen tot besluit;

b) de mededeling dat de bescheiden van de vennootschap ter beschikking staan van de aandeelhouder die erom verzoekt;

c) de mededeling in welke zin de gemachtigde zijn stemrecht zal uitoefenen;

d) een omstandige omschrijving en verantwoording van de doelstelling van degene die om een volmacht verzoekt.

Le mandataire peut s'écarter des instructions données par son mandant, soit en raison de circonstances inconnues au moment où les instructions ont été données, soit lorsque leur exécution risquerait de compromettre les intérêts du mandant. Le mandataire doit en informer son mandant.

Lorsque la demande de procuration est relative à une société ayant fait ou faisant publiquement appel à l'épargne, copie de la demande précitée est communiquée à la Commission bancaire et financière trois jours avant de rendre publique la sollicitation.

Lorsque la Commission bancaire et financière estime que la demande éclaire insuffisamment les actionnaires ou qu'elle est de nature à les induire en erreur, elle en informe le demandeur de procuration.

S'il n'est pas tenu compte des observations formulées, la Commission bancaire et financière peut rendre son avis public.

Aucune mention de l'intervention de la Commission bancaire et financière ne peut être faite dans la sollicitation publique de procuration conformément à l'article 30 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs.

Le Roi détermine le caractère public d'une sollicitation de procuration.

§ 4. Les statuts peuvent autoriser tout actionnaire à voter par correspondance, au moyen d'un formulaire dont les mentions sont fixées dans les statuts.

Les formulaires dans lesquels ne seraient mentionnés ni le sens d'un vote ni l'abstention, sont nuls.

Pour le calcul du quorum, il n'est tenu compte que des formulaires qui ont été reçus par la société avant la réunion de l'assemblée générale, dans les délais fixés par les statuts.

L'alinéa 2 du § 1^{er} est applicable lorsqu'une société permet le vote par correspondance. »

Art. 20

Dans les mêmes lois coordonnées, il est inséré un article 74bis rédigé comme suit :

« Article 74bis. — § 1^{er}. Les statuts déterminent le mode de délibération de l'assemblée générale. En l'absence de dispositions statutaires, les nominations se font et les décisions se prennent d'après les règles ordinaires des assemblées délibérantes.

De gemachtigde kan van de instructies van zijn lastgever afwijken, hetzij wegens omstandigheden die op het tijdstip dat de instructies zijn gegeven niet bekend waren, hetzij wanneer de uitvoering van die instructies de belangen van de lastgever zou kunnen schaden. De gemachtigde moet zijn lastgever daarvan in kennis stellen.

Wanneer het verzoek tot verlening van een volmacht een vennootschap betreft die een publiek beroep op het spaarwezen doet of heeft gedaan, wordt drie dagen vóór de openbaarmaking van het verzoek tot verlening van de volmacht een afschrift van dat verzoek aan de Commissie voor het Bank- en Financiewezen medegedeeld.

Oordeelt de Commissie voor het Bank- en Financiewezen dat het verzoek de aandeelhouders onvoldoende voorlicht of dat het hen in dwaling kan brengen, dan verwittigt zij degene die om de volmacht verzoekt.

Wordt met de gemaakte opmerkingen geen rekening gehouden, dan kan de Commissie voor het Bank- en Financiewezen haar advies bekendmaken.

In het openbaar verzoek tot verlening van volmachten mag overeenkomstig artikel 30 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten geen gewag worden gemaakt van het optreden van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen.

De Koning bepaalt het openbaar karakter van een verzoek tot verlening van volmachten.

§ 4. De statuten kunnen iedere aandeelhouder toestaan per brief te stemmen door middel van een formulier waarvan de vermeldingen in de statuten zijn bepaald.

De formulieren waarin noch de stemwijze, noch de onthouding zijn vermeld, zijn nietig.

Voor de berekening van het quorum wordt alleen rekening gehouden met de formulieren die de vennootschap ontvangen heeft vóór de bijeenkomst van de algemene vergadering, met inachtneming van de termijnen bepaald in de statuten.

Paragraaf 1, tweede lid, is toepasselijk indien een vennootschap stemming bij brief toestaat. »

Art. 20

In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 74bis ingevoegd luidend als volgt :

« Artikel 74bis. — § 1. De statuten bepalen de wijze waarop de algemene vergadering beraadslaagt. Bij gebreke van statutaire bepalingen worden de benoemingen gedaan en de besluiten genomen volgens de gewone regels van beraadslagende en beslissende lichamen.

§ 2. Lorsque les actions ou parts sont de valeur égale, chacune donne droit à une voix.

Lorsqu'elles sont de valeurs inégales ou que leur valeur n'est pas mentionnée, chacune d'elles confère de plein droit un nombre de voix proportionnel à la partie du capital qu'elle représente, en comptant pour une voix l'action ou la part représentant la quotité la plus faible; il n'est pas tenu compte des fractions de voix, excepté dans les cas prévus à l'article 71.

L'exercice du droit de vote afférent aux actions sur lesquelles les versements n'ont pas été opérés est suspendu aussi longtemps que ces versements, régulièrement appelés et exigibles, n'auront pas été effectués.

§ 3. Les procès-verbaux des assemblées générales sont signés par les membres du bureau et par les actionnaires qui le demandent; les expéditions à délivrer aux tiers sont signées par la majorité des administrateurs et des commissaires.

Il est tenu à chaque assemblée une liste des présences.

Pour les sociétés ayant fait ou faisant publiquement appel à l'épargne, à la demande de l'actionnaire, il n'est pas fait mention à la liste des présences du nom des personnes physiques qui ont déposé des titres représentatifs ou non du capital, conférant le droit de vote, lorsque les droits de vote afférents à ces titres atteignent une quotité inférieure à 0,1 p.c. du total des droits de vote existant au moment où la convocation est envoyée ou rendue publique conformément à l'article 73.

Lorsqu'il est fait application de l'alinéa précédent, les actions de l'actionnaire précité sont identifiées conformément à l'article 41, § 1^{er}, alinéa 3, par un numéro d'ordre.

Le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, augmenter ce pourcentage jusqu'à un maximum de 0,5 p.c.

Pour l'application des alinéas précédents, sont ajoutés aux titres détenus, les titres détenus :

a) par un tiers agissant en son nom propre, mais pour le compte des actionnaires visés aux alinéas précédents;

b) par une personne physique ou morale liée aux actionnaires visés aux alinéas précédents;

c) par un tiers agissant en son nom propre, mais pour le compte d'une personne physique ou morale liée aux actionnaires visés aux alinéas précédents;

§ 2. Wanneer de aandelen of winstbewijzen gelijke waarde hebben, geven zij elk recht op één stem.

Zijn zij niet van gelijke waarde of is hun waarde niet uitgedrukt, dan geven zij elk van rechtswege recht op een aantal stemmen naar evenredigheid van het gedeelte van het kapitaal dat zij vertegenwoordigen, met dien verstande dat het aandeel of het winstbewijs dat het laagste bedrag vertegenwoordigt, voor één stem wordt aangerekend; gedeelten van stemmen worden verwaarloosd, behoudens in de gevallen bepaald in artikel 71.

Zolang de behoorlijk opgevraagde en opeisbare stortingen niet gedaan zijn, wordt de uitoefening van het stemrecht verbonden aan de aandelen waarop die stortingen niet zijn geschied, geschorst.

§ 3. De notulen van de algemene vergaderingen worden ondertekend door de leden van het bureau en door de aandeelhouders die erom verzoeken; afschriften voor derden worden ondertekend door de meerderheid van de bestuurders en van de commissarissen.

Op elke algemene vergadering wordt een aanwezigheidslijst bijgehouden.

Voor de vennootschappen die een publiek beroep op het spaarwezen doen of hebben gedaan, wordt, op verzoek van de aandeelhouder, in de aanwezigheidslijst geen melding gemaakt van de namen van de natuurlijke personen die stemrechtverlenende effecten hebben neergelegd welke al dan niet het kapitaal vertegenwoordigen, wanneer de aan die effecten verbonden stemrechten minder bedragen dan 0,1 pct. van het totale aantal stemrechten die bestaan op het tijdstip waarop de oproeping overeenkomstig artikel 73 wordt verzonden of bekendgemaakt.

Wanneer het vorige lid wordt toegepast, worden de aandelen van de bovengenoemde aandeelhouder, overeenkomstig artikel 41, § 1, derde lid, geïdentificeerd aan de hand van een volgnummer.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, dat percentage verhogen tot maximum 0,5 pct.

Voor de toepassing van de vorige leden worden bij de in bezit gehouden effecten gevoegd, de effecten in bezit gehouden door :

a) een derde die handelt in eigen naam maar voor rekening van de in de vorige leden bedoelde aandeelhouders;

b) een met de in de vorige leden bedoelde aandeelhouders verbonden natuurlijke persoon of rechtspersoon;

c) een derde die handelt in eigen naam maar voor rekening van een met de in de vorige leden bedoelde aandeelhouders verbonden natuurlijke persoon of rechtspersoon;

d) par des personnes agissant de concert.

Par personnes agissant de concert, il faut entendre les personnes entre lesquelles existe un accord ayant pour objet ou pour effet l'adoption par les parties d'un comportement parallèle en ce qui concerne la possession, l'acquisition ou la cession des titres.

Sont présumées, sauf preuve contraire, agir de concert les personnes :

a) qui ont conclu des conventions comportant un blocage des titres, un agrément ou mécanisme similaire pour la possession, l'acquisition ou la cession de titres;

b) qui ont conclu des conventions comportant des droits de préemption ou des options ou engagements d'achat ou de vente;

c) qui contrôlent conjointement une société détenant une quotité de titres entraînant l'obligation d'une déclaration. »

Art. 21

Un article 74^{quater}, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Article 74^{quater}. — § 1^{er}. L'exercice du droit de vote peut faire l'objet de conventions entre actionnaires. Ces conventions ne peuvent toutefois être conclues pour une durée supérieure à cinq ans.

Toutefois, sont nulles :

1^o les conventions qui sont contraires aux dispositions du présent titre ou à l'intérêt social;

2^o les conventions par lesquelles un actionnaire s'engage à voter conformément aux directives données par la société, par une filiale ou encore par l'un des organes de ces sociétés;

3^o les conventions par lesquelles un actionnaire s'engage envers les mêmes sociétés ou les mêmes organes à approuver les propositions émanant des organes de la société.

§ 2. Les conventions entre actionnaires qui sont contraires aux §§ 2 à 4 de l'article 41 sont nulles.

§ 3. Les votes émis en assemblée générale en vertu des conventions visées aux §§ 1^{er} et 2 sont nuls. Ces votes entraînent la nullité des décisions prises à moins qu'ils n'aient eu aucune incidence sur la validité du vote intervenu. L'action en nullité se prescrit six mois après le vote. »

d) personen die in onderling overleg handelen.

Onder personen die in onderling overleg handelen wordt verstaan, de personen die een overeenkomst hebben gesloten met als doel of als gevolg dat de betrokken partijen een parallelle houding aannemen voor het bezit, de verkrijging of de overdracht van effecten.

Behoudens bewijs van het tegendeel worden geacht in onderling overleg te handelen, de personen :

a) die overeenkomsten hebben gesloten die een blokkering van de effecten, een goedkeuring of een soortgelijk mechanisme inhouden voor het bezit, de verkrijging of de overdracht van effecten;

b) die overeenkomsten hebben gesloten waarin een recht van voorkoop dan wel opties of verplichtingen tot aankoop of verkoop zijn bedongen;

c) die gezamenlijk een vennootschap controleren die een quorum effecten bezit waarvoor kennisgeving verplicht is. »

Art. 21

In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 74^{quater} ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 74^{quater}. — § 1. Aandeelhoudersovereenkomsten kunnen de uitoefening van het stemrecht regelen. Dergelijke overeenkomsten kunnen evenwel niet worden gesloten voor een periode van meer dan vijf jaar.

Nietig zijn evenwel :

1^o overeenkomsten die strijdig zijn met de bepalingen van deze titel of met het belang van de vennootschap;

2^o overeenkomsten waarbij een aandeelhouder zich ertoe verbindt te stemmen overeenkomstig de richtlijnen van de vennootschap, van een dochtervennootschap of nog van een van de organen van die vennootschappen;

3^o overeenkomsten waarbij een aandeelhouder zich tegenover diezelfde vennootschappen of diezelfde organen verbindt om de voorstellen van de organen van de vennootschap goed te keuren.

§ 2. Aandeelhoudersovereenkomsten die strijdig zijn met de §§ 2 tot 4 van artikel 41 zijn nietig.

§ 3. Stemmen uitgebracht tijdens een algemene vergadering op grond van overeenkomsten bedoeld in de §§ 1 en 2 zijn nietig. Die stemmen brengen de nietigheid mee van de genomen beslissingen, tenzij zij geen enkele invloed hebben gehad op de geldigheid van de gehouden stemming. De vordering tot nietigverklaring verjaart na verloop van zes maanden te rekenen van de stemming. »

Art. 22

A l'article 75, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 10 novembre 1953, les termes « Sous réserve de ce qui est dit aux articles 71 et 219 » sont remplacés par les termes « Sous réserve de ce qui est dit à l'article 71 ».

Art. 23

A l'article 76 des mêmes lois coordonnées, modifié par l'arrêté royal n° 26 du 31 octobre 1934, le mot « Nul » est remplacé par les mots « Les statuts peuvent prévoir que nul ».

Les dispositions des statuts reprenant l'article 76 cessent leurs effets deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, sauf si elles sont ratifiées par une assemblée générale délibérant et statuant comme en matière de modification des statuts.

Art. 24

Dans l'article 77, alinéa 4, des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois des 24 mars 1978 et 5 décembre 1984, les mots « ou avec droit de souscription » et « ou assorties d'un droit de souscription » sont remplacés par les mots « ou de droits de souscription ».

Art. 25

A l'article 96 des mêmes lois coordonnées, les termes « les dispositions du premier alinéa de l'article 74 » sont remplacés par les termes « les dispositions des articles 74, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, §§ 2 et 3, 74bis, § 1^{er} et § 3, alinéa 1^{er}, et 74quater ».

Art. 26

L'article 136, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 janvier 1958 et par la loi du 5 décembre 1984 est remplacé par la disposition suivante :

« L'assemblée générale des associés délibère suivant les règles prévues aux articles 70, 70bis, 70ter, 73, 74, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 74bis, § 1^{er}, § 3, alinéa 1^{er}, 74quater et 76 sur les sociétés anonymes. »

Art. 27

Un article 120quinquies, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Article 120quinquies. — Les dispositions de l'article 29, § 6, relatives à la souscription d'actions propres dans les sociétés anonymes sont applicables. »

Art. 22

In artikel 75, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 10 november 1953, worden de woorden « Onder voorbehoud van de voorschriften van de artikelen 71 en 219 » vervangen door de woorden « Onder voorbehoud van de voorschriften van artikel 71 ».

Art. 23

In artikel 76 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 26 van 31 oktober 1934, worden de woorden « Niemand kan aan de stemming » vervangen door de woorden « De statuten kunnen bepalen dat niemand aan de stemming kan ».

De bepalingen in de statuten die artikel 76 overnemen, houden op gevolg te hebben twee jaar na de inwerkingtreding van deze wet, behalve indien zij zijn bekrachtigd door een algemene vergadering die beraadslaagt en besluit zoals bij een wijziging van de statuten.

Art. 24

In artikel 77, vierde lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 24 maart 1978 en 5 december 1984, worden de woorden « obligaties met voorkeurrecht » vervangen door het woord « warrants ».

Art. 25

In artikel 96 van dezelfde gecoördineerde wetten worden de woorden « de bepalingen van artikel 74, eerste lid » vervangen door de woorden « de bepalingen van de artikelen 74, § 1, eerste lid, §§ 2 en 3, 74bis, § 1 en § 3, eerste lid, en 74quater ».

Art. 26

Artikel 136, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 januari 1958 en bij de wet van 5 december 1984, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De algemene vergadering van vennoten beraadslaagt en besluit volgens de regels bepaald in de artikelen 70, 70bis, 70ter, 73, 74, § 1, eerste lid, 74bis, § 1, § 3, eerste lid, 74quater en 76 betreffende de naamloze vennootschappen. »

Art. 27

In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 120quinquies ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 120quinquies. — De bepalingen van artikel 29, § 6, betreffende de inschrijving op eigen aandelen in de naamloze vennootschappen zijn van overeenkomstige toepassing. »

Art. 28

A l'article 122*bis*, § 1^{er} des mêmes lois coordonnées, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Les porteurs de parts sans droit de vote ont un droit de souscription préférentielle en cas d'émission de parts nouvelles avec ou sans droit de vote sauf si l'augmentation du capital se réalise par l'émission de deux tranches proportionnelles de parts, les unes avec droit de vote et les autres sans droit de vote, dont la première est offerte par préférence aux porteurs de parts avec droit de vote et la seconde aux porteurs de parts sans droit de vote. »

Art. 29

Un article 124*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« *Article 124bis.* — Les dispositions de l'article 48 relatives à la représentation du capital par des actions avec ou sans droit de vote dans les sociétés anonymes sont applicables. »

Art. 30

L'article 131 des mêmes lois coordonnées est remplacé par les dispositions suivantes :

« *Article 131.* — La société privée à responsabilité limitée ne peut contracter d'emprunt par voie d'émission d'obligations à ordre ou au porteur ou d'obligations convertibles en parts ou émettre des droits de souscription.

Les articles 89 à 101 relatifs à l'émission d'obligations nominatives dans les sociétés anonymes sont applicables. »

Art. 31

Un article 132*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« *Article 132bis.* — Les articles 66*bis*, 66*ter* et 66*quater* relatifs à l'action sociale en responsabilité contre les administrateurs dans les sociétés anonymes sont applicables.

Toutefois, par dérogation à l'article 66*bis*, § 2, alinéa 2, l'action minoritaire peut être intentée pour le compte de la société par un ou plusieurs associés possédant, au jour de l'assemblée générale qui s'est prononcée sur la décharge des gérants, des parts auxquelles sont attachés au moins 10 p.c. des voix attachées à l'ensemble des parts existant à ce jour. »

Art. 28

In artikel 122*bis* van dezelfde gecoördineerde wetten wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

« De houders van aandelen zonder stemrecht bezitten een voorkeurrecht bij de uitgifte van nieuwe aandelen met of zonder stemrecht, behalve wanneer de kapitaalverhoging geschiedt door de uitgifte van twee evenredige schijven van aandelen, de ene met stemrecht en de andere zonder stemrecht, met dien verstande dat de eerste bij voorkeur worden aangeboden aan de houders van aandelen met stemrecht en de tweede aan de houders van aandelen zonder stemrecht. »

Art. 29

In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 124*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« *Artikel 124bis.* — De bepalingen van artikel 48 inzake de vertegenwoordiging van het kapitaal door aandelen met of zonder stemrecht in de naamloze vennootschap zijn van overeenkomstige toepassing. »

Art. 30

Artikel 131 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 131.* — De besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid kan geen lening aangaan door uitgifte van obligaties aan order of aan toonder of van in aandelen converteerbare obligaties en evenmin kan zij warrants uitgeven.

De artikelen 89 tot 101 betreffende de uitgifte van obligaties op naam in de naamloze vennootschap zijn van overeenkomstige toepassing. »

Art. 31

In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 132*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« *Artikel 132bis.* — De artikelen 66*bis*, 66*ter* en 66*quater* betreffende de vennootschapsvordering in verband met aansprakelijkheid ingesteld tegen de bestuurders in de naamloze vennootschap zijn van overeenkomstige toepassing.

In afwijking van artikel 66*bis*, § 2, tweede lid, kan de minderheidsvordering voor rekening van de vennootschap worden ingesteld door een of meer vennoten die op de dag waarop de algemene vergadering zich uitspreekt over de aan de zaakvoerders te verhalen kwijting, aandelen bezitten die ten minste 10 pct. vertegenwoordigen van de stemmen verbonden aan het geheel van de op die dag bestaande aandelen. »

Art. 32

L'article 133 des mêmes lois coordonnées est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 133. — § 1^{er}. Le membre d'un collège de gestion qui a un intérêt personnel, direct ou indirect opposé à celui de la société, dans une opération, une série d'opérations ou une décision à prendre, est tenu de se conformer à l'article 60.

§ 2. S'il n'y a qu'un gérant et qu'il se trouve placé dans cette dualité d'intérêts, il en réfère aux associés et la décision ne pourra être prise ou l'opération ne pourra être effectuée pour le compte de la société que par un mandataire *ad hoc*.

§ 3. Lorsque le gérant est l'associé unique et qu'il se trouve placé dans cette dualité d'intérêts, il pourra prendre la décision ou conclure l'opération mais rendre spécialement compte de celle-ci dans un document à déposer en même temps que les comptes annuels.

Il sera tenu tant vis-à-vis de la société que vis-à-vis des tiers de réparer le préjudice résultant d'un avantage qu'il se serait abusivement procuré au détriment de la société. »

SECTION V

De la publicité des comptes annuels

Art. 33

A l'article 80 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales sont apportées les modifications suivantes :

1° A l'alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 24 mars 1978, les mots « au greffe du tribunal de commerce conformément à l'article 10 » sont remplacés par les mots « à la Banque Nationale de Belgique »;

2° A l'alinéa 2, le 1° est complété comme suit :

« Si les comptes annuels ont été vérifiés et/ou corrigés par un expert-comptable inscrit au tableau des experts-comptables externes de l'Institut des Experts-Comptables ou un reviseur d'entreprises, en application de l'article 82 de la loi du 21 février 1985 relative à la réforme du revisorat d'entreprises, doivent également être mentionnés les nom, prénoms, profession, domicile de l'expert-comptable externe ou du reviseur et leur numéro de membre auprès de l'Institut des Experts-Comptables ou de l'Institut des

Art. 32

Artikel 133 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 133. — § 1. Het lid van een college van zaakvoerders dat bij een verrichting, een reeks verrichtingen of een te nemen beslissing, rechtstreeks of zijdelings een persoonlijk belang heeft, tegenstrijdig met dat van met de vennootschap, is gehouden artikel 60 na te komen.

§ 2. Is er slechts één zaakvoerder en is hij voor die tegenstrijdigheid van belangen geplaatst, dan stelt hij de vennoten daarvan in kennis en de beslissing mag slechts worden genomen of de verrichting mag slechts worden gedaan voor rekening van de vennootschap door een lasthebber *ad hoc*.

§ 3. Indien de zaakvoerder de enige vennoot is en hij voor die tegenstrijdigheid van belangen is geplaatst, kan hij de beslissing nemen of de verrichting doen, doch hij moet hierover bijzonder verslag uitbrengen in een stuk dat tegelijk met de jaarrekening wordt neergelegd.

Hij is gehouden, ten aanzien van zowel de vennootschap als van derden, tot vergoeding van de schade die voortvloeit uit een voordeel dat hij ten koste van de vennootschap onrechtmatig zou hebben verkregen. »

AFDELING V

Openbaarmaking van de jaarrekeningen

Art. 33

In artikel 80 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In het eerste lid, gewijzigd bij de wet van 24 maart 1978, worden de woorden « op de griffie van de rechtbank van koophandel worden neergelegd zoals bepaald is in artikel 10 » vervangen door de woorden « bij de Nationale Bank van België worden neergelegd »;

2° In het tweede lid wordt het 1° aangevuld als volgt :

« Indien de jaarrekening is geverifieerd en/of gecorrigeerd door een accountant ingeschreven op het tableau van de externe accountants van het Instituut der Accountants of een bedrijfsrevisor met toepassing van artikel 82 van de wet van 21 februari 1985 tot hervorming van het bedrijfsrevisoraat, moeten ook de naam, de voornamen, het beroep, de woonplaats van de externe accountant of van de revisor, evenals hun lidmaatschapsnummer bij het Instituut der Accountants of bij het Instituut der Bedrijfsre-

Reviseurs d'entreprises. L'administrateur ou le gérant mentionne, si c'est le cas, qu'aucune mission de vérification ou de redressement n'a été confiée à une personne qui n'est ni membre de l'Institut des Experts-Comptables ni membre de l'Institut des Reviseurs d'entreprises.»;

3° A l'alinéa 2, le 7° remplacé par la loi du 5 décembre 1984 est remplacé par la disposition suivante :

« 7° Un document comprenant les indications prévues par l'article 77, alinéas 4 et 5. Toute personne s'adressant au siège de la société peut prendre connaissance du rapport de gestion et en obtenir gratuitement, même par correspondance, copie intégrale.»;

4° L'alinéa 3, et les alinéas 4 et 5 modifiés par la loi du 5 décembre 1984, sont remplacés par les alinéas suivants :

« L'alinéa 2, 7°, n'est pas applicable aux sociétés qui répondent aux critères prévus à l'article 12, § 2, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises.

Le Roi détermine les conditions et les modalités du dépôt des documents visés aux alinéas 1^{er} et 2 ainsi que le montant et les modes de paiement des frais de publicité.

Il détermine à quelles conditions cette formalité peut s'effectuer autrement que par le dépôt de documents de papier.

Le dépôt n'est accepté que si les dispositions arrêtées en exécution de l'alinéa 4 sont respectées. Sauf avis contraire adressé à la société par la Banque Nationale de Belgique dans les huit jours ouvrables qui suivent la date de réception des documents, le dépôt est considéré comme accepté à la date du dépôt.

Dans les quinze jours ouvrables qui suivent l'acceptation du dépôt, celui-ci fait l'objet d'une mention dans un recueil établi par la Banque Nationale de Belgique sur un support et selon les modalités que le Roi détermine. Le recueil est publié aux annexes du *Moniteur belge*. L'article 10, § 4, s'applique.

Le texte de cette mention est adressé par la Banque Nationale de Belgique au greffe du tribunal de commerce où est tenu le dossier de la société visé à l'article 10, § 2, pour y être versé. L'article 12, § 3, alinéa 2, n'est pas applicable au dépôt de ce document au dossier.

Si les contrôles arithmétiques et logiques effectués par la Banque Nationale de Belgique, dont la liste est préalablement publiée par elle, révèlent des erreurs dans les comptes annuels déposés, elle en informe la société et, le cas échéant, son commissaire. S'il ressort de cette information que, de l'avis de la Banque

visoren vermeld worden. De bestuurder of de zaakvoerder vermeldt, in voorkomend geval, dat geen enkele verificatie- of correctietaak werd opgedragen aan iemand die noch lid van het Instituut der Accountants noch lid van het Instituut der Bedrijfsrevisoren is.»;

3° In het tweede lid, wordt de bepaling onder het 7°, vervangen door de wet van 5 december 1984, vervangen door de volgende tekst :

« 7° Een stuk dat de vermeldingen bevat bepaald in artikel 77, vierde en vijfde lid. Een ieder kan op de zetel van de vennootschap inzage nemen van het jaarverslag en daarvan, zelfs op schriftelijke aanvraag, kosteloos een volledig afschrift krijgen.»;

4° Het derde lid, alsook het vierde en het vijfde lid, gewijzigd bij de wet van 5 december 1984, worden vervangen door de volgende bepalingen :

« Het tweede lid, 7°, is niet van toepassing op de vennootschappen die voldoen aan de criteria vermeld in artikel 12, § 2, van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen.

De Koning bepaalt onder welke voorwaarden en op welke wijze de stukken bedoeld in het eerste en tweede lid worden neergelegd en stelt het bedrag vast van de bekendmakingskosten, alsook de wijze van betaling.

Hij bepaalt onder welke voorwaarden die formaliteit anders kan worden vervuld dan door het neerleggen van papieren stukken.

De neerlegging wordt slechts aanvaard indien de bepalingen die zijn uitgevaardigd ter uitvoering van het vierde lid, zijn nageleefd. Behoudens andersluidend bericht vanwege de Nationale Bank van België aan de vennootschap binnen acht werkdagen na de datum van ontvangst van de stukken, wordt de neerlegging geacht te zijn aanvaard op de datum van de neerlegging.

Binnen vijftien werkdagen na de aanvaarding van de neerlegging, wordt hiervan melding gemaakt in een verzameling die door de Nationale Bank van België wordt aangelegd op een informatiedrager en op de wijze als door de Koning bepaald. De verzameling wordt bekend gemaakt in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*. Artikel 10, § 4, is van toepassing.

De Nationale Bank van België stuurt de tekst van deze melding naar de griffie van de rechtbank van koophandel waar hij wordt toegevoegd aan het in artikel 10, § 2, bedoelde dossier van de vennootschap. Artikel 12, § 3, tweede lid, geldt niet voor de toevoeging van dit stuk aan het dossier.

Wanneer op grond van de rekenkundige en logische controles van de Nationale Bank van België, waarvan zij de lijst vooraf publiceert, in de neergelegde jaarrekening fouten blijken, brengt zij die ter kennis van de vennootschap en, in voorkomend geval, van haar commissaris. Wanneer uit die kennis-

Nationale de Belgique, les comptes annuels déposés contiennent des erreurs substantielles, la société procède à un dépôt rectificatif dans un délai de deux mois à dater de l'envoi de la liste d'erreurs.

Art. 34

A l'article 80*bis*, alinéa 2, des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 5 décembre 1984 et modifié par la loi du 21 février 1985, les mots « au greffe » sont supprimés.

Art. 35

A l'article 177*bis* des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 24 mars 1978, sont apportées les modifications suivantes :

1^o A l'alinéa 1^{er}, les mots « en application de l'alinéa 3 du même article », sont remplacés à deux reprises par les mots « en application du même article »;

2^o Un alinéa 3, rédigé comme suit, est inséré dans le même article :

« Les copies délivrées par la Banque Nationale de Belgique valent comme preuve des documents déposés. Toute personne peut, selon des modalités à déterminer par le Roi, obtenir au greffe du tribunal de commerce, des copies des documents visés à l'alinéa 1^{er}, relatifs aux sociétés pour lesquelles le greffe tient le dossier visé à l'article 10, § 2. »;

3^o Un alinéa 4, rédigé comme suit, est inséré dans le même article :

« Les greffes des tribunaux de commerce obtiennent sans frais et sans retard, de la Banque Nationale de Belgique, copie de l'ensemble des documents visés à l'article 80, alinéas 1^{er} et 2, sous la forme déterminée par le Roi. »

Art. 36

A l'article 177*ter*, alinéa 2, des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 24 mars 1978, les mots « en application de l'article 80, alinéa 3 et de l'alinéa 1^{er} du présent article » sont remplacés par les mots « en application de l'article 80, alinéa 1^{er}, et du présent article, alinéa 1^{er} ».

Art. 37

A l'article 177*quinquies* des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 24 mars 1978, modifié par la loi du 5 décembre 1984, le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. La publication au *Moniteur belge* ou aux annexes du *Moniteur belge* de bilans, de comptes de résultats, d'annexes à ces états et de comptes consoli-

geving blijkt dat de neergelegde jaarrekening volgens het oordeel van de Nationale Bank van België wezenlijke fouten bevat, legt de vennootschap binnen twee maanden te rekenen van de verzending van de lijst met fouten een verbeterde versie van de jaarrekening neer.

Art. 34

In artikel 80*bis*, tweede lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 5 december 1984 en gewijzigd bij de wet van 21 februari 1985, worden de woorden « op de griffie » geschrapt.

Art. 35

In artikel 177*bis* van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 24 maart 1978, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o In het eerste lid worden de woorden « naar het voorschrift van het derde lid van hetzelfde artikel » vervangen door de woorden « overeenkomstig hetzelfde artikel »;

2^o In hetzelfde artikel wordt een derde lid ingevoegd, luidend als volgt :

« De afschriften die door de Nationale Bank van België worden verstrekt, gelden als bewijs van de neergelegde stukken. Een ieder kan bij de griffie van de rechtbank van koophandel, op de wijze die de Koning bepaalt, afschriften van de in het eerste lid bedoelde stukken verkrijgen die betrekking hebben op de vennootschappen waarvan het in artikel 10, § 2, bedoelde dossier door de griffie wordt bewaard. »;

3^o In hetzelfde artikel wordt een vierde lid ingevoegd, luidend als volgt :

« De griffies van de rechtbanken van koophandel verkrijgen van de Nationale Bank van België, onverwijld en kosteloos, een afschrift van alle stukken bedoeld in artikel 80, eerste en tweede lid, op de wijze bepaald door de Koning. »

Art. 36

In artikel 177*ter*, tweede lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 24 maart 1978, worden de woorden « naar het voorschrift van artikel 80, derde lid, en van het eerste lid van dit artikel » vervangen door de woorden « overeenkomstig artikel 80, eerste lid, en dit artikel, eerste lid ».

Art. 37

In artikel 177*quinquies* van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 24 maart 1978, gewijzigd bij de wet van 5 december 1984, wordt § 2 vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. De bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* of in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* van de balansen, de resultatenrekeningen en de toelichtin-

dés de sociétés commerciales imposée ou prévue par des dispositions autres que les lois coordonnées sur les sociétés commerciales est remplacée par leur dépôt à la Banque Nationale de Belgique conformément à l'article 80, alinéa 1^{er}. Les alinéas 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 10 dudit article 80 sont applicables. »

Art. 38

A l'article 199 des mêmes lois coordonnées, sont apportées les modifications suivantes :

1^o l'alinéa 2, modifié par les lois du 30 juin 1975, du 24 mars 1978 et du 9 mars 1989, est remplacé par l'alinéa suivant : « Toute société étrangère dont les titres sont inscrits à la cote officielle d'une bourse de commerce est tenue de déposer, ses actes au greffe du tribunal de commerce, et, ses comptes annuels à la Banque Nationale de Belgique. Les titres des sociétés qui ne se conforment pas à ces obligations ne peuvent être maintenus à la cote. »;

2^o l'alinéa 3, inséré par la loi du 5 décembre 1984, est remplacé par la disposition suivante :

« L'article 80, alinéas 2, 4, 5, 6, 7 et 8 est applicable. »

SECTION VI

Des obligations convertibles et droits de souscription

Art. 39

A l'article 101bis des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 23 juillet 1962 et modifié par la loi du 5 décembre 1984, sont apportées les modifications suivantes :

1^o L'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Article 101bis. — Les sociétés peuvent émettre des obligations convertibles en actions ou des droits de souscription »;

2^o L'alinéa 2 est supprimé;

3^o L'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

« Les obligations convertibles doivent être entièrement libérées. La période pendant laquelle elles pourront être converties ne peut excéder dix ans à dater de leur émission. La même période est applicable pour l'exercice des droits de souscription. »

gen daarop en van de geconsolideerde jaarrekeningen van handelsvennootschappen, opgelegd door of bepaald in andere voorschriften dan die van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, wordt vervangen door de neerlegging hiervan bij de Nationale Bank van België overeenkomstig artikel 80, eerste lid. Het tweede, vierde, vijfde, zesde, zevende, achtste, negende en tiende lid van voornoemd artikel 80 zijn van toepassing. »

Art. 38

In artikel 199 van dezelfde gecoördineerde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o het tweede lid, gewijzigd bij de wetten van 30 juni 1975, 24 maart 1978 en 9 maart 1989, wordt vervangen door het volgende lid : « Elke buitenlandse vennootschap waarvan de effecten zijn opgenomen in de officiële notering van een handelsbeurs, is gehouden haar akten neer te leggen ter griffie van de rechtbank van koophandel en haar jaarrekening bij de Nationale Bank van België. De effecten van de vennootschappen die deze verplichtingen niet nakomen, mogen niet in de beursnotering worden behouden. »;

2^o het derde lid, ingevoegd bij de wet van 5 december 1984, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 80, tweede, vierde, vijfde, zesde, zevende en achtste lid, is van toepassing. »

AFDELING VI

Converteerbare obligaties en warrants

Art. 39

In artikel 101bis van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 23 juli 1962 en gewijzigd bij de wet van 5 december 1984, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o Het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 101bis. — De vennootschappen mogen in aandelen converteerbare obligaties of warrants uitgeven »;

2^o Het tweede lid wordt opgeheven;

3^o Het derde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De converteerbare obligaties moeten zijn volgestort. De duur tijdens welke zij kunnen worden geconverteerd, mag niet langer zijn dan tien jaar te rekenen van de uitgifte ervan. Diezelfde periode geldt voor de uitoefening van warrants. »

4^o Un nouvel alinéa 4 est ajouté, libellé comme suit :

« Une société filiale peut émettre des obligations assorties d'un droit de souscription portant sur des actions à émettre par la société mère. Dans ce cas, l'émission d'obligations doit être autorisée, par la société filiale et l'émission d'actions doit faire l'objet d'une autorisation par la société mère. »

Art. 40

A l'article 101^{ter} des mêmes lois coordonnées, inséré par les lois des 23 juillet 1962 et 5 décembre 1984, le § 1^{er} est remplacé par le texte suivant :

« L'émission d'obligations convertibles ou de droits de souscription peut être décidée par l'assemblée générale ou par le conseil d'administration conformément à l'article 33^{bis}. »

Art. 41

A l'article 101^{quater} des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 5 décembre 1984, sont apportées les modifications suivantes :

1^o Les mots « ou assorties d'un droit de souscription » sont remplacés par les mots « ou de droits de souscription »;

2^o Un alinéa 2 nouveau est ajouté, libellé comme suit :

« Toutefois, en cas d'émission de droits de souscription, une limitation ou la suppression du droit de préférence des actionnaires ne peut être décidée que par l'assemblée générale statuant conformément à l'article 33^{bis}, § 1^{er}, si l'émission est réservée à titre principal à une ou plusieurs personnes déterminées autres que des membres du personnel de leur société ou d'une ou de plusieurs de leurs filiales. »;

3^o Un alinéa 3 nouveau est ajouté, libellé comme suit :

« Dans le cas visé à l'alinéa 2, le droit de souscription ne peut avoir une durée supérieure à cinq ans à dater de sa création. En outre, les clauses contenues dans les conditions d'émission de droits de souscription qui visent à contraindre le détenteur de droits de souscription à exercer ceux-ci sont considérées comme nulles. »;

4^o Un alinéa 4 nouveau est ajouté, libellé comme suit :

« Doivent revêtir la forme nominative et ne peuvent pas être cédées pendant 12 mois, les actions qui ont été souscrites à la suite d'une telle émission de droits de souscription réservée à une ou plusieurs personnes déterminées conformément au présent article, durant

4^o Een vierde lid wordt toegevoegd, luidend als volgt :

« Een dochtervennootschap kan obligaties uitgeven met een warrant betreffende door de moedervennootschap uit te geven aandelen. In dat geval moet voor de uitgifte van obligaties toestemming worden verleend door de dochtervennootschap en moet voor de uitgifte van aandelen toestemming worden verleend door de moedervennootschap. »

Art. 40

In artikel 101^{ter} van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wetten van 23 juli 1962 en 5 december 1984, wordt § 1 vervangen door de volgende bepaling :

« Tot de uitgifte van converteerbare obligaties of van warrants kan worden besloten door de algemene vergadering of door de raad van bestuur, overeenkomstig artikel 33^{bis}. »

Art. 41

In artikel 101^{quater} van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 5 december 1984, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o De woorden « of van obligaties met voorkeurrecht » worden vervangen door de woorden « of van warrants »;

2^o Een tweede lid wordt toegevoegd, luidende :

« Bij de uitgifte van warrants kan de algemene vergadering met inachtneming van artikel 33^{bis}, § 1, evenwel alleen tot beperking of opheffing van het voorkeurrecht van de aandeelhouders besluiten indien de uitgifte in hoofdzaak is bestemd voor een of meer bepaalde personen andere dan de leden van het personeel van hun vennootschap of een of meer van hun dochtervennootschappen. »;

3^o Een derde lid wordt toegevoegd, luidend als volgt :

« In het geval bedoeld in het tweede lid, mag de warrant een duur van vijf jaar, te rekenen van de uitgifte ervan, niet te boven gaan. Daarenboven worden de bepalingen die zijn opgenomen in de uitgiftevoorwaarden van warrants en die beogen de houders van warrants ertoe te dwingen ze uit te oefenen, als nietig beschouwd. »;

4^o Een vierde lid wordt toegevoegd, luidend als volgt :

« De aandelen waarop tijdens het verloop van een openbaar overnamebod, zoals geregeld bij artikel 15 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de

le déroulement d'une offre publique d'acquisition telle que réglée par l'article 15 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition. »

Art. 42

A l'article 101^{quinquies} des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 23 juillet 1962, les mots « ou avec droit de souscription » sont remplacés par les mots « ou des droits de souscription ».

Art. 43

A l'article 101^{sexies} des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 5 décembre 1984, les mots « ou assorties d'un droit de souscription » sont remplacés par les mots « ou de droits de souscription ».

SECTION VII

De l'expertise

Art. 44

L'article 191 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 191.* — S'il existe des indices d'atteinte grave ou de risque d'atteinte grave aux intérêts de la société, le tribunal de commerce peut, à la requête d'un ou de plusieurs associés possédant au moins 1 p.c. des voix attachées à l'ensemble des titres existants, ou possédant des titres représentant une fraction du capital égale à cinquante millions de francs au moins, nommer un ou plusieurs experts ayant pour mission de vérifier les livres et les comptes de la société ainsi que les opérations accomplies par ses organes.

La demande est introduite par citation. Le tribunal entend les parties en chambre du conseil et statue en audience publique.

Le jugement précise les questions ou les catégories de questions sur lesquelles porteront les investigations. Il fixe la consignation préalable à fournir le cas échéant par les demandeurs pour le paiement des frais.

Ces frais pourront être compris dans ceux de l'instance à laquelle donneraient lieu les faits constatés. Le tribunal détermine si le rapport doit faire l'objet

openbare overnameaanbiedingen, is ingeschreven als gevolg van een dergelijke uitgifte van warrants, die overeenkomstig dit artikel uitsluitend bestemd is voor een of meer bepaalde personen, moeten op naam zijn gesteld en mogen gedurende 12 maanden niet worden overgedragen. »

Art. 42

In artikel 101^{quinquies} van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 23 juli 1962, worden de woorden « of van de obligaties met voorkeurrecht » vervangen door de woorden « of van warrants ».

Art. 43

In artikel 101^{sexies} van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 5 december 1984, worden de woorden « of van obligaties met voorkeurrecht » vervangen door de woorden « of van warrants ».

AFDELING VII

Deskundigenonderzoek

Art. 44

Artikel 191 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 191.* — Op verzoek van een of meer vennoten die ten minste 1 pct. bezitten van de stemmen die verbonden zijn aan het geheel van de bestaande effecten, of die effecten bezitten die een gedeelte van het kapitaal vertegenwoordigen ter waarde van ten minste vijftig miljoen frank, kan de rechtbank van koophandel, indien er aanwijzingen zijn dat de belangen van de vennootschap op ernstige wijze in gevaar komen of dreigen te komen, een of meer deskundigen aanstellen om de boeken en de rekeningen van de vennootschap na te zien en ook de verrichtingen die haar organen hebben gedaan.

De vordering wordt bij dagvaarding ingeleid. De rechtbank hoort de partijen in raadkamer en doet uitspraak in openbare terechtzitting.

Het vonnis vermeldt de problemen of de soorten problemen waarop het onderzoek betrekking zal hebben. Het bepaalt het bedrag dat de eisers in voorkomend geval vooraf in consignatie moeten geven voor de betaling van de kosten.

Deze kosten kunnen gevoegd worden bij die van het geding waartoe de bevonden feiten aanleiding mochten geven. De rechtbank beslist of het verslag

d'une publicité. Il peut notamment en imposer la publication, aux frais de la société, selon les modalités qu'il fixe. »

SECTION VIII

Dispositions pénales

Art. 45

L'article 200 des mêmes lois coordonnées est remplacé par ce qui suit :

« *Article 200.* — Seront punis d'une amende de cinquante francs à dix mille francs :

1° ceux qui, en se présentant sciemment comme propriétaires d'actions ou d'obligations qui ne leur appartiennent pas, auront, dans une société constituée sous l'empire de la présente loi, pris part au vote dans une assemblée générale d'actionnaires ou d'obligataires;

2° ceux qui auront remis les actions ou les obligations pour en faire l'usage prévu ci-dessus;

3° ceux qui sciemment auront pris part au vote dans une assemblée générale d'actionnaires, alors que les droits de vote qu'ils prétendent exercer sont suspendus en vertu de la loi. »

Art. 46

A l'article 204 des mêmes lois coordonnées, sont apportées les modifications suivantes :

1° Au 2°, modifié par les lois du 24 mars 1978 et du 5 décembre 1984, les mots « alinéas 1^{er}, 2 et 4 » sont remplacés par les mots « alinéas 1^{er} et 2 »;

2° Au 7°, modifié par les lois des 23 juillet 1962 et 5 décembre 1984, les mots « ou avec droit de souscription » sont remplacés par les mots « ou des droits de souscription ».

Art. 47

L'article 206 des mêmes lois coordonnées, inséré par les lois des 5 décembre 1984 et 15 juillet 1985, est complété par l'alinéa suivant :

« Seront punis des mêmes peines tous ceux qui auront contrevenu à l'article 29, § 6, ou à l'article 52^{ter}. »

Art. 48

A l'article 201, 4°, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 5 décembre 1984, les mots « alinéas 1^{er}, 2 et 4 » sont remplacés par « alinéas 1^{er} et 2 ».

moet worden bekendgemaakt. Zij kan onder meer beslissen dat het verslag op kosten van de vennootschap moet worden bekend gemaakt volgens de regels die zij bepaalt. »

AFDELING VIII

Strafbepalingen

Art. 45

Artikel 200 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen als volgt :

« *Artikel 200.* — Met geldboete van vijftig frank tot tienduizend frank worden gestraft :

1° zij die zich wetens aanmelden als eigenaar van aandelen of obligaties welke hun niet toebehoren, en in een vennootschap, onder deze wet opgericht, deelnemen aan de stemming in een algemene vergadering van aandeelhouders of van obligatiehouders;

2° zij die de aandelen of de obligaties ter beschikking hebben gesteld om er het hierboven bepaalde gebruik van te laten maken;

3° zij die in een algemene vergadering van aandeelhouders wetens aan de stemming deelnemen, hoewel het stemrecht waarop ze aanspraak maken krachtens de wet geschorst is. »

Art. 46

In artikel 204 van dezelfde gecoördineerde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In de bepaling onder het 2°, gewijzigd bij de wetten van 24 maart 1978 en 5 december 1984, worden de woorden « eerste, tweede en vierde lid » vervangen door de woorden « eerste en tweede lid »;

2° In de bepaling onder het 7°, gewijzigd bij de wetten van 23 juli 1962 en 5 december 1984, worden de woorden « of obligaties met voorkeurrecht » vervangen door de woorden « of warrants ».

Art. 47

Artikel 206 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 5 december 1984 en 15 juli 1985, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Met dezelfde straffen worden gestraft zij die het voorschrift overtreden van artikel 29, § 6, of van artikel 52^{ter}. »

Art. 48

In artikel 201, 4°, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 5 december 1984, worden de woorden « eerste, tweede en vierde lid » vervangen door de woorden « eerste en tweede lid ».

SECTION IX

Dispositions transitoires

Art. 49

L'article 219 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 10 novembre 1953 est abrogé par le présent article et rétabli dans la rédaction suivante :

« *Article 219.* — § 1^{er}. L'article 52sexies, § 2, est applicable aux actions détenues lors de l'entrée en vigueur de la loi du ... par une société anonyme ayant son siège social en Belgique ou aux actions d'une telle société qui sont détenues par une société lors de l'entrée en vigueur de la loi du ..., lorsque les droits de vote qui y sont attachés représentent plus de 10 p.c. de l'ensemble des voix attachées aux titres émis à cette date.

§ 2. Lorsque des participations réciproques au sens de l'article 52sexies existent au moment de l'entrée en vigueur de la loi du ..., les sociétés concernées prennent de commun accord les dispositions nécessaires pour que l'une d'elles au moins réduise sa participation dans l'autre à 10 p.c. au plus.

A défaut d'accord, les sociétés concernées doivent chacune ramener leur participation à 10 p.c. au plus dans un délai d'un an à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi.

A défaut d'aliénation régulière dans les délais prescrits ci-dessus, les droits de vote attachés aux actions ou parts bénéficiaires qui doivent être aliénées sont suspendus.

§ 3. Lorsque les participations au sens de l'article 52quinquies, §§ 1^{er} et 4, existent au moment de l'entrée en vigueur de la loi du ..., les sociétés concernées prennent de commun accord et dans un délai d'un an les mesures nécessaires pour se conformer à ces dispositions. A défaut d'accord entre les sociétés concernées sur ces mesures, cette aliénation doit avoir lieu proportionnellement au nombre de droits de vote attachés aux titres en possession de chacune des sociétés concernées.

A défaut d'aliénation régulière dans les délais prescrits ci-dessus, les droits de vote attachés aux actions ou parts bénéficiaires qui doivent être aliénées sont suspendus.

La société qui, à la date de l'entrée en vigueur de la loi du ..., est une société filiale d'une autre société, notifie à cette dernière dans un délai de six mois à compter de la date d'entrée en vigueur susmentionnée le nombre et la nature des titres avec droit de vote émis

AFDELING IX

Overgangsbepalingen

Art. 49

Artikel 219 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 10 november 1953, wordt opgeheven door dit artikel, en opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« *Artikel 219.* — § 1. Artikel 52sexies, § 2, is van toepassing op de aandelen die bij de inwerkingtreding van de wet van ... in bezit worden gehouden door een naamloze vennootschap met zetel in België, of op de aandelen van een dergelijke vennootschap die bij de inwerkingtreding van de wet van ... in bezit worden gehouden wanneer de eraan verbonden stemrechten meer dan 10 pct. vertegenwoordigen van het geheel van de stemmen verbonden aan de op die dag uitgegeven effecten.

§ 2. Bestaan er bij de inwerkingtreding van de wet van ..., wederzijdse deelnemingen zoals bedoeld in artikel 52sexies, dan nemen de betrokken vennootschappen in onderling overleg de nodige maatregelen zodat ten minste één van beide haar deelneming in de andere tot ten hoogste 10 pct. vermindert.

Indien geen overeenstemming wordt bereikt, moet elk van de betrokken vennootschappen binnen één jaar, te rekenen van de dag waarop de wet in werking treedt, haar deelneming tot ten hoogste 10 pct. verminderen.

Indien binnen voornoemde termijn geen regelmatige vervreemding is geschied, worden de stemrechten verbonden aan de te vervreemden aandelen of winstbewijzen geschorst.

§ 3. Indien bij de inwerkingtreding van de wet van ..., deelnemingen in de zin van artikel 52quinquies, §§ 1 en 4, bestaan, nemen de betrokken vennootschappen in onderling overleg en binnen een termijn van een jaar de nodige maatregelen teneinde die bepalingen na te komen. Indien tussen de betrokken vennootschappen over die maatregelen geen overeenstemming wordt bereikt, moet deze vervreemding plaatsvinden naar evenredigheid van het aantal stemrechten verbonden aan de effecten die ieder van de betrokken vennootschappen bezit.

Indien binnen voornoemde termijn geen regelmatige vervreemding is geschied, worden de stemrechten verbonden aan de te vervreemden aandelen of winstbewijzen geschorst.

De vennootschap die op de datum van inwerkingtreding van de wet van ... een dochtervennootschap is van een andere vennootschap, geeft deze laatste, binnen een termijn van zes maanden te rekenen van voornoemde datum van inwerkingtreding, kennis van het

par cette dernière et qui sont en sa possession, de même que toute modification intervenant dans ce portefeuille de titres.

§ 4. Par dérogation aux §§ 2 et 3, les pourcentages des participations visés aux articles 52quinquies et 52sexies, et calculés conformément à la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglémentant les offres publiques d'acquisition, existant entre sociétés ayant fait ou faisant appel public à l'épargne, ne font pas l'objet de réductions prévues aux articles 52quinquies et sexies, à la condition que ces participations soient nées avant la date du dépôt du projet de loi et pour autant qu'elles aient été communiquées à la Commission bancaire et financière. »

Art. 50

§ 1^{er}. Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur des articles 33 à 38.

§ 2. Les sociétés antérieurement constituées doivent mettre leurs statuts en harmonie avec les dispositions de la présente loi dans un délai de dix huit mois à compter de son entrée en vigueur. Dans l'intervalle, ces sociétés demeurent régies par les dispositions législatives et réglementaires antérieures.

§ 3. Les décisions de mise en harmonie des statuts sont prises dans les formes et sont sujettes aux publications requises pour la modification des statuts.

§ 4. Pendant le délai prévu au § 2, l'harmonisation des statuts peut être remplacée par une transformation de la société conformément aux dispositions légales.

§ 5. A défaut de mise en harmonie des statuts ou de transformation régulière avant l'expiration du délai prévu au § 2, les clauses statutaires contraires aux dispositions de la présente loi seront réputées non écrites et les dispositions impératives de celle-ci seront applicables. Si de ce fait, le fonctionnement de la société est rendu impossible, tout intéressé peut demander au tribunal d'en prononcer la dissolution.

§ 6. Le Roi peut modifier le régime relatif à l'établissement du rapport de gestion applicable aux sociétés répondant aux critères de l'article 12, § 2, de la loi du 17 juillet 1975 sur la comptabilité et les comptes annuels des entreprises.

aantal en de aard van de door de moedervennootschap uitgegeven effecten met stemrecht die zij in bezit heeft en ook van elke wijziging in haar effectenportefeuille.

§ 4. In afwijking van de §§ 2 en 3 worden de percentages van de deelnemingen bedoeld in de artikelen 52quinquies en 52sexies, en berekend volgens de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen, die bestaan tussen vennootschappen die een publiek beroep op het spaarwezen doen of hebben gedaan, niet verminderd in de zin van de artikelen 52quinquies en sexies, op voorwaarde dat die deelnemingen zijn ontstaan vóór de datum van indiening van het wetsontwerp en aan de Commissie voor het Bank- en Financiewezen zijn medegedeeld. »

Art. 50

§ 1. De Koning bepaalt de datum waarop de artikelen 33 tot en met 38 in werking treden.

§ 2. De voordien opgerichte vennootschappen moeten hun statuten in overeenstemming brengen met de bepalingen van deze wet binnen achttien maanden te rekenen van de inwerkingtreding. In die tussentijd blijven deze vennootschappen onder de regeling van de vroegere wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen.

§ 3. De beslissingen betreffende de aanpassing van de statuten worden genomen in de vorm en bekendgemaakt op de wijze voorgeschreven voor de statutenwijziging.

§ 4. Binnen de in § 2 gestelde termijn kan de aanpassing van de statuten worden vervangen door een omzetting van de vennootschap volgens de wettelijke bepalingen.

§ 5. Bij gebreke van aanpassing van de statuten of van regelmatige omzetting voordat de in § 2 gestelde termijn is verstreken, worden de statutaire bepalingen die strijdig zijn met deze wet voor niet-geschreven gehouden en zijn de bepalingen van dwingend recht van deze wet toepasselijk. Indien daardoor de werking van de vennootschap onmogelijk wordt, kan iedere belanghebbende in rechte de ontbinding vorderen.

§ 6. De Koning kan wijzigingen aanbrengen in de regeling inzake het opstellen van het jaarverslag die van toepassing is op de vennootschappen die beantwoorden aan de criteria van artikel 12, § 2, van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen.

Art. 51

Dans les lois coordonnées sur les sociétés commerciales, les mots « la Commission bancaire » sont remplacés par les mots « la Commission bancaire et financière ».

CHAPITRE II

Dispositions diverses

Art. 52

L'article 12, alinéa 2 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs, modifié par la loi du 30 juin 1975, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les banques déposent à la Banque nationale de Belgique leurs comptes annuels dressés selon les règles établies par arrêté royal pris sur avis conforme de la Commission bancaire et financière et après consultation des banques représentées par leur organisation professionnelle. »

Art. 53

Le Roi définit la notion de « personnes déterminées » utilisée aux articles 34*bis*, § 3, alinéa 2, et 4*bis* et 101*quater*, alinéas 2 et 4, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Le Roi définit la notion de « société mère » et de « société filiale » pour l'application des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Art. 54

L'article 1^{er}, § 1^{er}, de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition est complété par un quatrième alinéa, rédigé comme suit :

« La personne physique ou morale qui acquiert ou qui a acquis des actions sans droit de vote doit faire la même déclaration, lorsque les titres qu'elle possède lui confèrent des droits de vote qui, dans les cas où les porteurs d'actions sans droit de vote ont le droit d'exercer le droit de vote, atteignent un des seuils visés au premier ou au deuxième alinéa ou tombent en deçà d'un de ces seuils. »

Art. 51

In de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen worden de woorden « de Bankcommissie » vervangen door de woorden « de Commissie voor het Bank- en Financiewezen ».

HOOFDSTUK II

Bepalingen van verschillende aard

Art. 52

Artikel 12, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uittreteregime voor titels en effecten, gewijzigd bij de wet van 30 juni 1975, wordt vervangen door het volgende lid :

« De banken leggen bij de Nationale Bank van België hun jaarrekening neer opgemaakt volgens de regels die op gelijkkluidend advies van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen bij koninklijk besluit worden vastgesteld, na raadpleging van de banken vertegenwoordigd door hun beroepsvereniging. »

Art. 53

De Koning omschrijft het begrip « bepaalde persoon » gebruikt in de artikelen 34*bis*, § 3, tweede lid, en 4*bis* en 101*quater*, tweede en vierde lid van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

De Koning bepaalt wat onder « moedervernootschap » en « dochtervernootschap » moet worden verstaan voor de toepassing van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Art. 54

Artikel 1, § 1, van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen wordt aangevuld met een vierde lid, luidend als volgt :

« De natuurlijke persoon of de rechtspersoon die aandelen zonder stemrecht verkrijgt of heeft verkregen, is eveneens tot deze kennisgeving verplicht wanneer de effecten die hij bezit hem stemrechten verlenen die, in de gevallen waarin de houders van aandelen zonder stemrecht het recht hebben het stemrecht uit te oefenen, een van de drempels bedoeld in het eerste of in het tweede lid bereiken of onder een van deze drempels zakken. »

Art. 55

L'article 16, § 2, alinéa 3 de l'arrêté royal du 23 juin 1967 portant coordination des dispositions relatives au contrôle des caisses d'épargne privées, modifié par la loi du 17 juillet 1985, est remplacé par la disposition suivante :

« Les caisses d'épargne privées déposent à la Banque nationale de Belgique un bilan et un compte de résultats dressés selon les règles établies par arrêté royal pris sur avis conforme de la Commission bancaire et financière et après consultation des caisses d'épargne privées représentées par leur association professionnelle. Ce dépôt n'est pas requis isolément pour les collectivités visées à l'article 8, § 2; chaque association ou fédération doit déposer, en plus de ses propres comptes annuels, une situation globale intégrée comprenant la situation de l'association ou fédération et les situations des associations contrôlées. »

Art. 56

Un article 17bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition :

« Article 17bis. — Est nul tout droit conféré à des tiers par une société, affectant son patrimoine ou donnant naissance à une dette ou à un engagement à sa charge, dont l'exercice dépend du lancement d'une offre publique d'acquisition sur ses actions ou d'un changement de contrôle exercé sur elle, si son octroi n'a pas été décidé par une assemblée générale et si cette décision n'a pas été déposée au greffe du tribunal de commerce, conformément à l'article 10 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935.

L'alinéa précédent n'est pas applicable aux droits conférés à des tiers avant l'entrée en vigueur de la présente loi. Toutefois, l'existence de ces droits doit être communiquée à la prochaine assemblée générale ordinaire. »

Bruxelles, le 6 juin 1991.

Le Président du Sénat,

F. SWAELEN.

Les Secrétaires,

H. MOUTON.
A. OP 'T EYNDE.

Art. 55

Artikel 16, § 2, derde lid, van het koninklijk besluit van 23 juni 1967, tot coördinatie van de bepalingen betreffende de controle op de private spaarkassen, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« De privé-spaarkassen leggen bij de Nationale Bank van België een balans en een resultatenrekening neer, opgemaakt volgens de regels die op gelijklopend advies van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen bij koninklijk besluit worden vastgesteld, na raadpleging van de privé-spaarkassen vertegenwoordigd door hun beroepsvereniging. Geen afzonderlijke neerlegging is vereist voor de collectiviteiten bedoeld in artikel 8, § 2; elke vereniging of elk verbond moet, behalve de eigen jaarrekening, een gezamenlijk geïntegreerde staat neerleggen die de staat van de vereniging of het verbond en de staten van de gecontroleerde verenigingen bevat. »

Art. 56

In de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen wordt een artikel 17bis ingevoegd, luidend als volgt:

« Artikel 17bis. — Elk door een vennootschap aan derden toegekend recht dat een invloed heeft op haar vermogen dan wel een schuld of een verplichting te haren laste doet ontstaan en waarvan de uitoefening afhankelijk is van de uitbrenging van een openbaar overnamebod op de aandelen van de vennootschap of van een verandering van de controle die op haar wordt uitgeoefend, is nietig indien tot toekenning ervan niet is besloten door een algemene vergadering en indien dat besluit niet ter griffie van de rechtbank van koophandel is neergelegd overeenkomstig artikel 10 van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Het vorige lid is niet van toepassing op de rechten die aan derden zijn toegekend vóór de inwerkingtreding van deze wet. Het bestaan van die rechten moet evenwel op de eerstvolgende gewone algemene vergadering worden medegedeeld. »

Brussel, 6 juni 1991.

De Voorzitter van de Senaat,

F. SWAELEN.

De Secretarissen,